

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EF) nr. 435/94 af 28. februar 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	1
Kommissionens forordning (EF) nr. 436/94 af 28. februar 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	3
Kommissionens forordning (EF) nr. 437/94 af 28. februar 1994 om fastsættelse af støtten for tørret foder	5
Kommissionens forordning (EF) nr. 438/94 af 28. februar 1994 om fastsættelse af støttebeløbet for bomuld	8
Kommissionens forordning (EF) nr. 439/94 af 28. februar 1994 om fastsættelse af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris	9
Kommissionens forordning (EF) nr. 440/94 af 28. februar 1994 om fastsættelse af importafgifterne for foderblandinger	13
Kommissionens forordning (EF) nr. 441/94 af 28. februar 1994 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand	15
Kommissionens forordning (EF) nr. 442/94 af 28. februar 1994 om fastsættelse af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren	17
Kommissionens forordning (EF) nr. 443/94 af 28. februar 1994 om fastsættelse af importafgifter for sirup og andre sukkeropløsninger og visse andre produkter inden for sukkersektoren	20
Kommissionens forordning (EF) nr. 444/94 af 28. februar 1994 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie	22
Kommissionens forordning (EF) nr. 445/94 af 28. februar 1994 om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den sjette dellation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 3142/93	25

Pris : 18 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EF) nr. 446/94 af 28. februar 1994 om fastsættelse af produktionsrestitutionen for de olivenolier, der benyttes til fremstilling af visse former for konserver	27
Kommissionens forordning (EF) nr. 447/94 af 28. februar 1994 om fastsættelse af den nedsatte afgift ved indførsel til Portugal af visse mængder rå sukker bestemt til de portugisiske raffinaderier	28
Kommissionens forordning (EF) nr. 448/94 af 28. februar 1994 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn	29
Kommissionens forordning (EF) nr. 449/94 af 28. februar 1994 om ændring af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt	31
Kommissionens forordning (EF) nr. 450/94 af 28. februar 1994 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II	33
Kommissionens forordning (EF) nr. 451/94 af 28. februar 1994 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II	38
Kommissionens forordning (EF) nr. 452/94 af 28. februar 1994 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II	41
Kommissionens forordning (EF) nr. 453/94 af 28. februar 1994 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris	44
Kommissionens forordning (EF) nr. 454/94 af 28. februar 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes	46
* Kommissionens forordning (EF) nr. 455/94 af 28. februar 1994 om fastsættelse for perioden 1. marts til 30. juni 1994 af de mængder rå sukker produceret i de franske oversøiske departementer, der omfattes af den i Rådets forordning (EØF) nr. 2225/86 omhandlede raffineringssøtte	48
* Kommissionens forordning (EF) nr. 456/94 af 28. februar 1994 om fastsættelse af visse priser, der er fastsat i ecu i oksekødssektoren, som følge af de monetære justeringer i produktionsåret 1992/93	50
* Kommissionens forordning (EF) nr. 457/94 af 28. februar 1994 om ændring af forordning (EF) nr. 3409/93 om fastsættelse for 1994 af foranstaltninger til forvaltning af indførslen af visse former for levende kvæg, og om fastsættelse af, i hvilken udstrækning ansøgninger om importlicenser kan imødekommes	51
Kommissionens forordning (EF) nr. 458/94 af 28. februar 1994 om levering af korn som fødevarerhjælp	53
Kommissionens forordning (EF) nr. 459/94 af 28. februar 1994 om levering af vegetabilsk olie som fødevarerhjælp	64
Kommissionens forordning (EF) nr. 460/94 af 28. februar 1994 om levering af ris som fødevarerhjælp	74
Kommissionens forordning (EF) nr. 461/94 af 28. februar 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 1196/93 og om forhøjelse til 2 250 000 tons af den løbende licitation med henblik på eksport af byg, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse	81
Kommissionens forordning (EF) nr. 462/94 af 28. februar 1994 om åbning af en licitation med henblik på udbud til salg af olivenolie, som det spanske interventionsorgan ligger inde med	83

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

94/121/EF :

- * **Kommissionens beslutning af 28. februar 1994 om bemyndigelse af Portugal til at indføre visse mængder råsukker til nedsat afgift fra tredjelande for perioden 1. marts 1994 til den 30. juni 1994 87**

94/122/EF :

- * **Kommissionens beslutning af 28. februar 1994 om anden ændring af beslutning 93/602/EF om nogle beskyttelsesforanstaltninger mod afrikansk svinepest i Portugal 89**

94/123/EF :

- * **Kommissionens beslutning af 28. februar 1994 om anden ændring af beslutning 92/571/EØF om nye overgangsforanstaltninger, der kræves for at lette overgangen til veterinærkontrolordningen efter direktiv 90/675/EØF 91**

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 435/94

af 28. februar 1994

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2703/93⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 25. februar 1994, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2703/93, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 245 af 1. 10. 1993, s. 108.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. februar 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	87,40 (*) (*)
0712 90 19	87,40 (*) (*)
1001 10 00	0 (*) (*)
1001 90 91	97,45
1001 90 99	97,45 (*)
1002 00 00	118,12 (*)
1003 00 10	121,79
1003 00 90	121,79 (*)
1004 00 00	96,11
1005 10 90	87,40 (*) (*)
1005 90 00	87,40 (*) (*)
1007 00 90	96,84 (*)
1008 10 00	30,21 (*)
1008 20 00	44,76 (*)
1008 30 00	0 (*)
1008 90 10	(?)
1008 90 90	0
1101 00 00	173,97 (*)
1102 10 00	202,91
1103 11 10	34,72
1103 11 90	197,60
1107 10 11	184,34
1107 10 19	140,49
1107 10 91	227,67 (*)
1107 10 99	172,86 (*)
1107 20 00	199,65 (*)

- (*) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (*) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.
- (*) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.
- (*) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.
- (*) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (*) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).
- (*) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.
- (*) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.
- (*) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslaviet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.
- (*) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 436/94

af 28. februar 1994

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-
pæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾,
særlig artikel 12, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁴⁾,
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 1681/93⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendesden repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 25. februar 1994, for så vidt angår de
flydende valutaer;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og
c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes
i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.⁽⁵⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. februar 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6	4. term. 7
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 437/94

af 28. februar 1994

om fastsættelse af støtten for tørret foder

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1117/78
af 22. maj 1978 om den fælles markedsordning for tørret
foder⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3496/93⁽²⁾,
særlig artikel 5, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF)
nr. 1117/78 ydes der en støtte for det i artikel 1, litra b) og
c), i samme forordning nævnte tørrede foder, der er frem-
stillet af foder høstet i Fællesskabet, såfremt målprisen er
højere end den gennemsnitlige verdensmarkedspris; ved
denne støtte tages der hensyn til en procentdel af
forskellen mellem disse to priser;

denne målpris for sektoren tørret foder blev fastsat ved
Rådets forordning (EØF) nr. 1288/93⁽³⁾;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3824/92⁽⁴⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 1663/93⁽⁵⁾, indeholder
listen over de i ecu fastsatte priser og beløb, der skal
ændres som følge af de monetære justeringer, og som
nedsættes fra begyndelsen af produktionsåret 1993/94 ved
hjælp af en koeficient, der er fastsat i Kommissionens
forordning (EØF) nr. 537/93⁽⁶⁾, ændret ved forordning
(EØF) nr. 1331/93⁽⁷⁾, som led i den automatiske afvikling
af de negative monetære afvigelser; denne koeficient skal
indgå i beregningen af støtten fra begyndelsen af nævnte
produktionsår;

denne procentdel blev fastsat til 70 % ved Rådets forord-
ning (EØF) nr. 2065/92⁽⁸⁾, ændret ved forordning (EØF)
nr. 1288/93, i henhold til forordning (EØF) nr. 1117/78
artikel 5 for produktionsåret 1993/94;

den gennemsnitlige verdensmarkedspris bestemmes for et
produkt, der leveres i pilleform som styrtgods i Rotter-

dam, af den standardkvalitet, for hvilken målprisen er
fastsat;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1417/78 af
19. juni 1978 om støtteordningen for tørret foder⁽⁹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1110/89⁽¹⁰⁾,
bestemmes den gennemsnitlige verdensmarkedspris for
de i artikel 1, litra b), første og tredje led, i forordning
(EØF) nr. 1117/78 nævnte produkter på grundlag af de
mest gunstige faktiske købsmuligheder, idet der ses bort
fra tilbud og noteringer, der ikke kan betragtes som
repræsentative for markedets virkelige tendenser; der skal
tages hensyn til tilbud og noteringer, som er konstateret i
de første 25 dage af den pågældende måned, og som
vedrører leverancer, der kan gennemføres i den følgende
kalendermåned; den således bestemte gennemsnitlige
verdensmarkedspris lægges til grund ved fastsættelsen af
den støtte, der skal ydes den følgende måned;

for tilbud og noteringer, der ikke opfylder de ovenfor
anførte betingelser, foretages de nødvendige justeringer;
disse justeringer blev defineret i artikel 3 i Kommissio-
nens forordning (EØF) nr. 1528/78 af 30. juni 1978 om
gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for
tørret foder⁽¹¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1069/93⁽¹²⁾;

i overensstemmelse med artikel 3 i forordning (EØF)
nr. 1417/78 bestemmes den gennemsnitlige verdensmar-
kedspris, såfremt ingen tilbud og ingen noteringer kan
lægges til grund herfor, på grundlag af den senest
bestemte gennemsnitlige verdensmarkedspris; denne pris
bestemmes på grundlag af den samlede værdi af de
konkurrerende produkter; disse produkter er defineret i
artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1528/78;

i medfør af artikel 11 i forordning (EØF) nr. 1417/78
justeres støtten, såfremt terminspriserne er forskellige fra
den pris, der gælder i måneden for indgivelsen af ansøg-
ningen i forhold til et korrektionsbeløb, der beregnes
under hensyntagen til terminsprisernes tendenser;

såfremt den gennemsnitlige verdensmarkedspris
bestemmes i overensstemmelse med artikel 3 i forordning
(EØF) nr. 1417/78, skal korrektionsbeløbet være lig med
forskellen mellem den gennemsnitlige verdensmarkeds-
pris og den gennemsnitlige terminspris på verdensmarke-
det, bestemt under anvendelse af kriterierne i artikel 3,
stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1528/78 og gældende for en
leverance, der skal foretages i en anden måned end den,
hvor støtten anvendes, og multipliceret med den i

(¹) EFT nr. L 142 af 30. 5. 1978, s. 1.

(²) EFT nr. L 319 af 21. 12. 1993, s. 17.

(³) EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 1.

(⁴) EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 29.

(⁵) EFT nr. L 158 af 30. 6. 1993, s. 18.

(⁶) EFT nr. L 57 af 10. 3. 1993, s. 18.

(⁷) EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 114.

(⁸) EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 48.

(⁹) EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 1.

(¹⁰) EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 1.

(¹¹) EFT nr. L 179 af 1. 7. 1978, s. 10.

(¹²) EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 114.

artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1117/78 fastsatte procentsats; såfremt den gennemsnitlige terminspris på verdensmarkedet for en eller flere måneder ikke kan bestemmes under anvendelse af kriterierne i artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1528/78, skal korrektionsbeløbet for den eller de pågældende måneder fastsættes på et sådant niveau, at støtten er lig med 0;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽²⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽³⁾;

støtten skal fastsættes én gang om måneden på en sådan måde, at det sikres, at støtten kan anvendes fra den første dag i den måned, der følger efter fastsættelsen;

det følger af anvendelsen af alle disse bestemmelser på de tilbud og noteringer, som Kommissionen har haft kendskab til, at støtten for tørret foder bør fastsættes som anført i den tabel, der er knyttet som bilag til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Størrelsen af den i artikel 5, stk. 3, forordning (EØF) nr. 1117/78 omhandlede støtte fastsættes som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽³⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. februar 1994 om fastsættelse af støtten for tørret foder

Størrelse af støtte gældende fra den 1. marts 1994 for tørret foder:

(*ECU/ton*)

	Kunstigt tørret ved varme Proteinkoncentrater	Tørret på anden måde
marts 1994	62,911	38,221

Størrelse af støtten ved forudfastsættelse — måned:

(*ECU/ton*)

april 1994	62,705	38,015
maj 1994 (*)	00,000	00,000
juni 1994 (*)	00,000	00,000
juli 1994 (*)	00,000	00,000
august 1994 (*)	00,000	00,000
september 1994 (*)	00,000	00,000
oktober 1994 (*)	00,000	00,000

(*) Ifølge artikel 6, litra b), i forordning (EØF) nr. 1528/78, ændret.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 438/94
af 28. februar 1994
om fastsættelse af støttebeløbet for bomuld

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig stk. 3 og 10 i protokol nr. 4 om bomuld, ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig den dertil knyttede protokol nr. 14, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 4006/87⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2169/81 af 27. juli 1981 om fastsættelse af almindelige regler for støtteordningen vedrørende bomuld⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1554/93⁽³⁾, særlig artikel 5, stk. 1, og ud fra følgende betragtninger:

Det i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2169/81 omhandlede tillægsstøttebeløb er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2419/93⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 326/94⁽⁵⁾;

anvendelsen af de regler og nærmere bestemmelser, som indeholdes i forordning (EØF) nr. 2419/93 på de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket sidder inde med, medfører ændring af det nugældende støttebeløb i overensstemmelse med angivelserne i artikel 1 til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2169/81 omhandlede støtte for ikke-egreneret bomuld fastsættes til 48,645 ECU/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 49.

⁽²⁾ EFT nr. L 211 af 31. 7. 1981, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 23.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 222 af 1. 9. 1993, s. 35.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 41 af 12. 2. 1994, s. 48.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 439/94

af 28. februar 1994

om fastsættelse af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1544/93⁽⁴⁾ særlig artikel 12, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Reglerne for beregningen af det variable element af importafgiften for produkter forarbejdet på basis af korn og ris er fastsat i artikel 14, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1766/92 og i artikel 11, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1418/76; incidensen på disse produkters kostpris af importafgifterne på deres basisprodukt er ifølge artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1620/93 af 25. juni 1993 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris⁽⁵⁾ lig med gennemsnittet af importafgifterne på disse basisprodukter inden for de første 25 dage af måneden forud for importmåneden; dette gennemsnit, der reguleres i forhold til den i importmåneden gældende tærskelpris for de pågældende basisprodukter, beregnes efter den mængde af basisprodukter, som skønnes at være medgået til fremstillingen af det forarbejdede produkt eller af et konkurrerende produkt, der tjener som reference for ikke-kornholdige forarbejdede produkter;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1579/74 af 24. juni 1974 om de nærmere bestemmelser for beregning af den importafgift, der gælder for produkter forarbejdet på basis af korn og ris, og om forudfastsættelse af denne afgift for disse produkter, samt for

sammensatte næringsmidler på basis af korn⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1740/78⁽⁷⁾, ændres den således fastsatte importafgift, hvortil er lagt det faste element, når importafgiften på basisprodukterne afviger med mere end 3,02 ECU pr. ton fra det på ovennævnte måde beregnede importafgiftsgennemsnit;

for at tage hensyn til AVS-landenes interesser skal importafgiften over for disse for visse produkter forarbejdet på basis af korn nedsættes med det faste element samt for nogle af disse produkter med en del af det variable element; denne nedsættelse skal ske i overensstemmelse med artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90⁽⁸⁾ om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-landene senest ændret ved forordning (EF) nr. 235/94⁽⁹⁾;

artikel 3, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 3763/91⁽¹⁰⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3714/92⁽¹¹⁾, fastsætter at importafgift ikke opkræves ved indførsel til det franske departement Réunion af en årlig mængde på indtil 8 000 tons hvedeklid, henhørende under KN-kode 2302 30, med oprindelse i AVS-lande;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽¹²⁾ opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

efter Rådets forordning (EØF) nr. 3834/90 af 20. december 1990 om nedsættelse i 1991 af importafgifterne for visse landbrugsprodukter med oprindelse i udviklingslande⁽¹³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3668/93⁽¹⁴⁾, nedsættes importafgiften ved import til Fællesskabet af produkter henhørende under KN-kode 1108 13 00 med 50 % for en fast mængde på 5 000 tons pr. år;

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 155 af 26. 6. 1993, s. 29.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 30 af 3. 2. 1994, s. 12.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 1.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 121.

⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 22.

i Rådets forordning (EØF) nr. 430/87 af 9. februar 1987 om importordningen for produkter henhørende under KN-kode 0714 10 og 0714 90 med oprindelse i visse tredjelande⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3909/92⁽²⁾, er det fastsat, på hvilke betingelser importafgiften er begrænset til 6 % af toldværdien ;

i Rådets forordning (EØF) nr. 2730/75 af 29. oktober 1975 om glucose og lactose⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88⁽⁴⁾, er det fastsat, at den ved forordning (EØF) nr. 1766/92 og gennemførelsesbestemmelserne hertil fastlagte ordning for glucose og glucosesirup henhørende under KN-kode 1702 30 91, 1702 30 99 og 1702 40 90 udvides til at omfatte glucose og glucosesirup under KN-kode 1702 30 51 og 1702 30 59 ; den importafgift, der er fastsat for produkter henhørende under KN-kode 1702 30 91, 1702 30 99 og 1702 40 90, anvendes således også for produkter under KN-kode 1702 30 51 og 1702 30 59 ; for at sikre en korrekt anvendelse af nævnte bestemmelser er det af formelle hensyn hensigtsmæssigt, at de pågældende produkter og den tilsvarende importafgift medtages i listen over importafgifterne ;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁵⁾ ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁶⁾ fastsatte repræ-

sentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer ; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁷⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1766/92 samt de i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter, for hvilke forordning (EØF) nr. 1620/93 finder anvendelse, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 43 af 13. 2. 1987, s. 9.

⁽²⁾ EFT nr. L 394 af 31. 12. 1992, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 28 af 1. 2. 1988, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. februar 1994 om fastsættelse af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KN-kode	(ECU/ton)		KN-kode	(ECU/ton)	
	Beløb (?)			Beløb (?)	
	AVS	Tredjelande (undtagen AVS)		AVS	Tredjelande (undtagen AVS)
0714 10 10 (1)	117,61	124,26	1104 22 90	96,96	99,98
0714 10 91	121,24 (2) (3)	121,24	1104 23 10	137,70	140,72
0714 10 99	119,43	124,26	1104 23 30	137,70	140,72
0714 90 11	121,24 (2) (3)	121,24	1104 23 90	87,78	90,80
0714 90 19	119,43 (2)	124,26	1104 29 11	125,78	128,80
1102 20 10	154,91	160,95	1104 29 15	156,33	159,35
1102 20 90	87,78	90,80	1104 29 19	154,48	157,50
1102 30 00	118,29	121,31	1104 29 31	151,31	154,33
1102 90 10	218,23	224,27	1104 29 35	188,06	191,08
1102 90 30	171,11	177,15	1104 29 39	154,48	157,50
1102 90 90	98,48	101,50	1104 29 91	96,46	99,48
1103 12 00	171,11	177,15	1104 29 95	119,89	122,91
1103 13 10	154,91	160,95	1104 29 99	98,48	101,50
1103 13 90	87,78	90,80	1104 30 10	70,93	76,97
1103 14 00	118,29	121,31	1104 30 90	64,55	70,59
1103 19 10	211,57	217,61	1106 20 10	117,61 (2)	124,26
1103 19 30	218,23	224,27	1106 20 90	134,93 (2)	159,11
1103 19 90	98,48	101,50	1108 11 00	208,05	228,60
1103 21 00	170,23	176,27	1108 12 00	138,56	159,11
1103 29 10	211,57	217,61	1108 13 00	138,56	159,11 (2)
1103 29 20	218,23	224,27	1108 14 00	69,27	159,11
1103 29 30	171,11	177,15	1108 19 10	169,62	200,45
1103 29 40	154,91	160,95	1108 19 90	69,27 (2)	159,11
1103 29 50	118,29	121,31	1109 00 00	378,28	559,62
1103 29 90	98,48	101,50	1702 30 51	180,73	277,45
1104 11 10	123,66	126,68	1702 30 59	138,56	205,05
1104 11 90	242,48	248,52	1702 30 91	180,73	277,45
1104 12 10	96,96	99,98	1702 30 99	138,56	205,05
1104 12 90	190,12	196,16	1702 40 90	138,56	205,05
1104 19 10	170,23	176,27	1702 90 50	138,56	205,05
1104 19 30	211,57	217,61	1702 90 75	189,33	286,05
1104 19 50	154,91	160,95	1702 90 79	131,67	198,16
1104 19 91	200,86	206,90	2106 90 55	138,56	205,05
1104 19 99	173,79	179,83	2302 10 10	41,84	47,84
1104 21 10	193,98	197,00	2302 10 90	89,66	95,66
1104 21 30	193,98	197,00	2302 20 10	41,84	47,84
1104 21 50	303,10	309,14	2302 20 90	89,66	95,66
1104 21 90	123,66	126,68	2302 30 10	41,84 (2)	47,84
1104 22 10 10 (2)	96,96	99,98	2302 30 90	89,66 (2)	95,66
1104 22 10 90 (2)	171,11	174,13	2302 40 10	41,84	47,84
1104 22 30	171,11	174,13	2302 40 90	89,66	95,66
1104 22 50	152,10	155,12	2303 10 11	172,12	353,46

-
- (¹) 6 % *ad valorem* under visse forudsætninger.
- (²) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift for følgende varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet :
- produkter henhørende under KN-kode ex 0714 10 91
 - produkter henhørende under KN-kode 0714 90 11 og arrow-root henhørende under KN-kode 0714 90 19
 - mel og marv af arrow-root henhørende under KN-kode 1106 20
 - stivelse af arrow-root henhørende under KN-kode 1108 19 90.
- (³) Taric-kode: spidset havre.
- (⁴) Taric-kode: KN-kode 1104 22 10 andre varer.
- (⁵) Efter ordningen i forordning (EØF) nr. 3834/90 nedsættes importafgiften ved import til Fællesskabet af produkter henhørende under KN-kode 1108 13 00 med 50 % inden for en fast mængde på 5 000 tons.
- (⁶) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i landene i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.
- (⁷) Ifølge artikel 101, stk. 1. i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.
- (⁸) Under de i forordning (EØF) nr. 3763/91 omhandlede forhold opkræves afgiften ikke for hvedekliid, der stammer fra lande i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS), og som indføres direkte til det franske departement Réunion.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 440/94
af 28. februar 1994
om fastsættelse af importafgifterne for foderblandinger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De regler, der skal anvendes ved beregningen af det variable element af importafgiften for foderblandinger, er fastsat i artikel 11, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1766/92; incidensen på disse foderblandingers kostpris af de afgifter, som anvendes på deres basisprodukter, beregnes i henhold til artikel 4 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1619/93 af 25. juni 1993 om regler for kornfoderblandinger⁽³⁾, på grundlag af gennemsnittet af de afgifter, der i de 25 første dage i den måned, der går forud for importmåneden, anvendes på de mængder af basisprodukter, majs og mælkepulver, som anses for at være indgået i fremstillingen af foderblandinger, idet dette gennemsnit reguleres i overensstemmelse med den for de pågældende basisprodukter i importmåneden gældende tærskelpris;

det faste element er fastsat ved artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1619/93;

for at tage hensyn til AVS-staternes interesser skal importafgiften over for disse for visse produkter forarbejdet på basis af korn nedsættes med det faste element samt for nogle af disse produkter med en del af det variable element; denne nedsættelse skal ske i overensstemmelse med artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for landbrugsvarer og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 235/94⁽⁵⁾;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers asso-

ciering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽⁶⁾ opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

der bør desuden tages hensyn til Rådets afgørelse 93/239/EØF af 15. marts 1993 om indgåelse af aftalerne i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og Republikken Østrig, Republikken Finland, Republikken Island, Kongeriget Norge og Kongeriget Sverige på den anden side, om foreløbig anvendelse af de aftaler om visse arrangementer på landbrugsområdet, der blev undertegnet af parterne den 2. maj 1992 i Porto⁽⁷⁾; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1267/93⁽⁸⁾ er der fastsat indførelsesbestemmelser for året 1993 vedrørende importen af de pågældende produkter med oprindelse i Sverige;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽¹⁰⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽¹¹⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De af forordning (EØF) nr. 1766/92 omfattede importafgifter for de foderblandinger, der henhører under forordning (EØF) nr. 1619/93, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1994.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 155 af 26. 6. 1993, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 30 af 3. 2. 1994, s. 12.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 109 af 1. 5. 1993, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 129 af 27. 5. 1993, s. 14.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. februar 1994 om fastsættelse af importafgifterne for foderblandinger

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgifter ⁽¹⁾	
	AVS	Tredjelande (undtagen AVS)
2309 10 11	13,29	24,17 ⁽²⁾
2309 10 13	597,04	607,92 ⁽²⁾
2309 10 31	41,52	52,40 ⁽²⁾
2309 10 33	625,27	636,15 ⁽²⁾
2309 10 51	83,04	93,92 ⁽²⁾
2309 10 53	666,79	677,67 ⁽²⁾
2309 90 31	13,29	24,17
2309 90 33	597,04	607,92
2309 90 41	41,52	52,40
2309 90 43	625,27	636,15
2309 90 51	83,04	93,92
2309 90 53	666,79	677,67

⁽¹⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

⁽²⁾ Importafgiften kan nedsættes i henhold til aftalen mellem Fællesskabet og Sverige (EFT nr. L 109 af 1. 5. 1993, s. 39) og i henhold til forordning (EØF) nr. 1267/93 (EFT nr. L 129 af 27. 5. 1993, s. 14).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 441/94

af 28. februar 1994

om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved (EF) nr. 133/94⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 348/94⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 391/94⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 348/94 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁶⁾, fastsatte repræ-

sentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁷⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1785/81 fastsatte eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i den ændrede forordning (EF) nr. 348/94 i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 44 af 17. 2. 1994, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 53 af 24. 2. 1994, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. februar 1994 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb (²)
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	31,74 (¹)
1701 11 90 910	30,85 (¹)
1701 11 90 950	(²)
1701 12 90 100	31,74 (¹)
1701 12 90 910	30,85 (¹)
1701 12 90 950	(²)
	— ECU/1 % saccharose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3451
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	34,51
1701 99 10 910	34,51
1701 99 10 950	34,51
	— ECU/1 % saccharose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3451

(¹) Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 766/68.

(²) Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

(³) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 442/94

af 28. februar 1994

om fastsættelse af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94⁽²⁾,
særlig artikel 19, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81
kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på
verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i
artikel 1, stk. 1, litra d), i forordningen, og priserne for
disse produkter i Fællesskabet udlignes ved en eksportre-
stitution;i henhold til artikel 8 i Rådets forordning (EØF)
nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige
regler for ydelse af eksportrestitutioner inden for sukker-
sektoren⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1489/76⁽⁴⁾, er restitutionen for 100 kilogram af de
produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i forord-
ning (EØF) nr. 1785/81, og som udføres, lig med basisbe-
løbet multipliceret med indholdet af saccharose, i givet
fald forhøjet med indholdet af andet sukker omregnet til
saccharose; dette indhold af saccharose, som konstateres
for det pågældende produkt, bestemmes efter bestemmel-
serne i artikel 13 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 394/70 af 2. marts 1970 om gennemførelsesbestem-
melser for eksportrestitutioner for sukker⁽⁵⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1684/92⁽⁶⁾;i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 766/68 skal
basisbeløbet for restitutionen for sorbose udført i uforar-
bejdet stand være lig med basisbeløbet for restitutionen
med fradrag af en hundrededel af den gældende produk-tionsrestitution, der i henhold til Rådets forordning (EØF)
nr. 1400/78 af 20. juni 1978 om almindelige regler for
produktionsrestitution for sukker, der anvendes i den
kemiske industri⁽⁷⁾ gælder for de varer, som er nævnt i
bilaget til den pågældende forordning;med hensyn til de andre varer, der er nævnt i artikel 1,
stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81, og som er
udført i uforarbejdet stand, skal basisbeløbet for restitu-
tionen være lig med en hundrededel af et beløb, som
beregnes under hensyntagen dels til forskellen mellem
den interventionspris for hvidt sukker, der gælder i
områder uden underskud inden for Fællesskabet i den
måned, for hvilken basisbeløbet er fastsat, og de note-
ringer eller priser for hvidt sukker, der er konstateret på
verdensmarkedet, dels til nødvendigheden af at skabe
ligevægt mellem anvendelsen af basisprodukter fra Fælles-
skabet med henblik på udførsel af forarbejdede produkter
til tredjelande og anvendelsen af produkter fra disse lande,
som er godkendt til forædlingshandel;anvendelsen af basisbeløbet kan indskrænkes til visse af
de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i
forordning (EØF) nr. 1785/81;i henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81
kan der ydes restitution ved udførsel af de i artikel 1,
stk. 1, litra f) og g), i forordningen omhandlede varer i
uforarbejdet stand; restitutionens størrelse skal
bestemmes for 100 kg tørstof under særlig hensyntagen til
den restitution, der finder anvendelse ved udførsel af varer
enhørende under KN-kode 1702 30 91, til den restitu-
tion, der finder anvendelse ved udførsel af varer
omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF)
nr. 1785/81, og til de med de påtænkte udførsler
forbundne økonomiske aspekter; restitutionen ydes kun
for varer, der opfylder betingelserne i artikel 3 i Kom-
missionens forordning (EØF) nr. 1469/77 af 30. juni 1977 om
gennemførelsesbestemmelser for importafgiften og resti-
tutionen for isoglucose og om ændring af forordning
(EØF) nr. 192/75⁽⁸⁾, ændret ved forordning (EØF) nr.
1714/88⁽⁹⁾;⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.⁽⁴⁾ EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.⁽⁵⁾ EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.⁽⁶⁾ EFT nr. L 176 af 30. 6. 1992, s. 31.⁽⁷⁾ EFT nr. L 170 af 27. 6. 1978, s. 9.⁽⁸⁾ EFT nr. L 162 af 1. 7. 1977, s. 9.⁽⁹⁾ EFT nr. L 152 af 18. 6. 1988, s. 23.

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽²⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽³⁾;

ovennævnte restitutioner skal fastsættes hver måned; de kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser fører til, at restitutionerne for de pågældende varer fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁴⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række

tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), f) og g), i forordning (EØF) nr. 1785/81, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.
⁽²⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.
⁽³⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. februar 1994 om fastsættelse af restitutionsbeløb ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren

Produktkode	Restitutionsbeløb
	— ECU/100 kg tørstof —
1702 40 10 100	34,51 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1702 60 10 000	34,51 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ECU/1 % saccharose × 100 kg —
1702 60 90 000	0,3451 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
	— ECU/100 kg tørstof —
1702 90 30 000	34,51 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ECU/1 % saccharose × 100 kg —
1702 90 60 000	0,3451 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 90 71 000	0,3451 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 90 90 900	0,3451 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
	— ECU/100 kg tørstof —
2106 90 30 000	34,51 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ECU/1 % saccharose × 100 kg —
2106 90 59 000	0,3451 ⁽¹⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ Basisbeløbet anvendes ikke for sirup med en renhed under 85 % (forordning (EØF) nr. 394/70). Saccharoseindholdet bestemmes i henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 394/70.

⁽²⁾ Gælder kun for de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1469/77 nævnte produkter.

⁽³⁾ Der kan kun ydes restitutionsbeløb for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

⁽⁴⁾ Basisbeløbet anvendes ikke for det produkt, der er defineret i punkt 2 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3513/92 (EFT nr. L 355 af 5. 12. 1992, s. 12).

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 26. 12. 1987, s. 1) senest ændret ved forordning (EF) nr. 3567/93 (EFT nr. L 327 af 28. 12. 1993, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 443/94

af 28. februar 1994

om fastsættelse af importafgifter for sirup og andre sukkeropløsninger og visse andre produkter inden for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-
pæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94⁽²⁾,
særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF)
nr. 1785/81 opkræves der en importafgift ved indførsel af
de i artikel 1, stk. 1, i forordningen nævnte produkter;importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forord-
ning (EØF) nr. 1785/81 nævnte produkter skal i givet fald
beregnes enten som et fast beløb på grundlag af saccharo-
seindholdet, eller på grundlag af indholdet af andet
sukker, omsat til saccharose, i det pågældende produkt
samt på grundlag af importafgiften for hvidt sukker; dog
begrænses importafgifterne for ahornsukker og ahornsirup
til det beløb, der følger af anvendelsen af den i GATT
bundne toldsats;i henhold til artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 837/68 af 28. juni 1968 om gennemførelsesbestem-
melser vedrørende importafgifter for sukker⁽³⁾, ændret ved
forordning (EØF) nr. 1428/78⁽⁴⁾, skal importafgiftens
basisbeløb for 100 kilogram af et produkt fastsættes for
hver hele procent saccharoseindhold;importafgiftens basisbeløb skal være lig med en hundre-
dedel af det aritmetiske gennemsnit af de importafgifter
pr. 100 kilogram hvidt sukker, der var gældende i de
første tyve dage i den måned, der går forud for den
måned, for hvilken importafgiftens basisbeløb fastsættes;
dog skal det aritmetiske gennemsnit af importafgifterne
erstattes af den på dagen for fastsættelsen af basisbeløbet
gældende importafgift for hvidt sukker, såfremt denne
importafgift afviger med mindst 0,73 ECU fra dette
gennemsnit;basisbeløbet skal fastsættes hver måned; såfremt import-
afgiften for hvidt sukker afviger med mindst 0,73 ECU fradet ovennævnte aritmetiske gennemsnit eller fra den
importafgift for hvidt sukker, der er lagt til grund for fast-
sættelsen af basisbeløbet, skal basisbeløbet dog ændres i
tidsrummet mellem dagen for dets fastsættelse og den
første dag i den måned, der følger efter den måned, for
hvilken basisbeløbet gælder; i dette tilfælde skal basisbe-
løbet være lig med en hundrededel af den til ændringen
benyttede importafgift for hvidt sukker;det således bestemte basisbeløb skal reguleres i forhold til
de svingninger i tærskelprisen for hvidt sukker, der finder
sted mellem måneden for fastsættelsen af basisbeløbet og
anvendelsesperioden; basisbeløbet skal under de betingel-
ser, som er fastsat i artikel 7, stk. 6, i forordning (EØF)
nr. 837/68 nedsættes eller forhøjes med denne regulering,
som er lig med en hundrededel af differencen mellem
disse to tærskelpriser;i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1724/93⁽⁵⁾ fast-
lægges de i ecu fastsatte beløb, der anvendes i sukkersek-
toren for produktionsåret 1993/94 som følge af de mone-
tære justeringer i produktionsåret 1992/93;importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra f) og g), i
forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte varer består i
henhold til artikel 16, stk. 6, af et variabelt element og et
fast element, hvor det faste element for 100 kg tørstof er
lig med en tiendedel af det faste element, der udregnes i
henhold til artikel 11, stk. 1, punkt B, i Rådets forordning
(EØF) nr. 1766/92⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EØF) nr.
2193/93⁽⁷⁾, ved fastsættelsen af importafgiften for varer
enhørende under KN-kode 1702 30 91, 1702 30 99,
1702 40 90 og 1702 50 90 er det variable element for 100
kg tørstof 100 gange så stort som basisbeløbet for
importafgiften, der gælder fra den 1. i hver måned for de i
ovennævnte artikel 1, stk. 1, litra d), nævnte produkter;
afgiften skal fastsættes hver måned;ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af
25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers asso-
ciering med det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽⁸⁾
opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med
oprindelse i de oversøiske lande og territorier;⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42.⁽⁴⁾ EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34.⁽⁵⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 127.⁽⁶⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽⁷⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.⁽⁸⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽²⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽³⁾;

anvendelsen af disse bestemmelser medfører fastsættelsen af importafgifter for de pågældende produkter som anført i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importafgifter, der gælder ved indførsel af de i artikel 1, stk. 1, litra d), f) og g), i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte varer, fastsættes som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. februar 1994 om fastsættelse af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren

(ECU)

KN-kode	Basisbeløb pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt ⁽¹⁾	Afgiftsbeløb for 100 kg tørstof ⁽¹⁾
1702 20 10	0,3915	—
1702 20 90	0,3915	—
1702 30 10	—	48,82
1702 40 10	—	48,82
1702 60 10	—	48,82
1702 60 90	0,3915	—
1702 90 30	—	48,82
1702 90 60	0,3915	—
1702 90 71	0,3915	—
1702 90 90	0,3915	—
2106 90 30	—	48,82
2106 90 59	0,3915	—

⁽¹⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽³⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 444/94

af 28. februar 1994

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-
ordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EF) nr. 3179/93⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1650/86
af 26. maj 1986 om de for udførelsen af olivenolie
gældende restitutioner og afgifter⁽³⁾, særlig artikel 3,
stk. 1, første punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

Såfremt priserne i Fællesskabet ligger over verdensmar-
kedspriserne, kan forskellen mellem disse priser i
henhold til artikel 20 i forordning nr. 136/66/EØF ved
udførelse af olivenolie til tredjelande udlignes ved en resti-
tution;

bestemmelserne for fastsættelse og ydelse af eksportresti-
tutionerne ved olivenolie er fastsat i forordning (EØF)
nr. 1650/86 og i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 616/72⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 2962/77⁽⁵⁾;

i henhold til artikel 2, første afsnit, i forordning (EØF)
nr. 1650/86 skal restitutionen være den samme for hele
Fællesskabet;

i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1650/86 skal
restitutionen fastsættes under hensyntagen til situationen
og udviklingstendenserne for priserne på olivenolie og de
disponible mængder på Fællesskabets marked og for
priserne på olivenolie på verdensmarkedet; såfremt situa-
tionen på verdensmarkedet imidlertid ikke gør det muligt
at fastslå de gunstigste noteringer for olivenolie, kan der
dog tages hensyn til prisen på dette marked for de
vigtigste konkurrerende vegetabiliske olier og til den
forskel, der i en repræsentativ periode konstateres mellem
denne pris og prisen på olivenolie; restitutionsbeløbet
kan ikke overstige forskellen mellem prisen på olivenolie
i Fællesskabet og på verdensmarkedet, eventuelt justeret

med omkostningerne ved at eksportere produktet til
verdensmarkedet;

i medfør af artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1650/86 kan
det bestemmes, at restitutionen fastsættes ved licitation;
licitationen vedrører restitutionsbeløbet og kan begrænses
til visse modtagerlande, mængder, kvaliteter og præsentation-
er;

i henhold til artikel 2, andet afsnit, i forordning (EØF)
nr. 1650/86 kan restitutionen for olivenolie fastsættes på
forskellige niveauer alt efter bestemmelsesstedet, når
verdensmarkedssituationen eller de særlige krav på visse
markeder gør det nødvendigt;

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF)
nr. 1650/86 skal restitutionen fastsættes mindst én gang
om måneden; hvis det er påkrævet, kan den ændres i
mellemtiden;

anvendelse af disse bestemmelser på den nuværende
markedssituation for olivenolie og især på prisen for
olivenolie inden for Fællesskabet og på markederne i
tredjelande og i Grækenland fører til at fastsætte resti-
tutionerne til de i bilaget angivne beløb;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁶⁾,
ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁷⁾, fastsatte repræ-
sentative markedskurser anvendes til omregning af det
beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til
grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne
for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvæn-
delse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fast-
lagt ved Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1068/93⁽⁸⁾;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁹⁾ er der udstedt
forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab
og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og
Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række
tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens
artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved resti-
tutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Fedtstoffer —

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 285 af 20. 11. 1993, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 78 af 31. 3. 1972, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 348 af 30. 12. 1977, s. 53.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel til tredjelande af de i artikel 1, stk. 2, litra c), i forordning nr. 136/66/EØF nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

BILAG**til Kommissionens forordning af 28. februar 1994 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie**

(ECU/100 kg)

Produktkode	Restitutionsbeløb ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1509 10 90 100	35,00
1509 10 90 900	55,00
1509 90 00 100	42,00
1509 90 00 900	67,00
1510 00 90 100	8,00
1510 00 90 900	27,00

⁽¹⁾ For bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3665/87 såvel som for eksport til tredjelande.

⁽²⁾ Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 445/94

af 28. februar 1994

om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den sjette dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 3142/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3179/93⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1650/86 af 26. maj 1986 om eksportrestitutioner og -afgifter for olivenolie⁽³⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 3142/93⁽⁴⁾ er der åbnet en løbende licitation med henblik på fastsættelsen af eksportrestitutioner for olivenolie;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁵⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

maksimumsbeløbene for eksportrestitutionen fastsættes efter artikel 6 i forordning (EF) nr. 3142/93 under hensyn

til situationen og den forventede udvikling på markedet for olivenolie i Fællesskabet og på verdensmarkedet og på grundlag af de modtagne bud; der gives tilslag til den eller de bydende, hvis bud svarer til maksimumsbeløbet for eksportrestitutionen eller til et lavere beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionerne ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den sjette dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 3142/93 fastsættes i bilaget på grundlag af de pr. 23. februar 1994 indgivne bud.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 285 af 20. 11. 1993, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 281 af 16. 11. 1993, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. februar 1994 om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den sjette dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 3142/93

(ECU/100 kg)

Produktkode	Restitutionsbeløb (1)
1509 10 90 100	37,00
1509 10 90 900	—
1509 90 00 100	44,00
1509 90 00 900	71,00
1510 00 90 100	10,00
1510 00 90 900	—

(1) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1), senest ændret ved forordning (EF) nr. 3567/93 (EFT nr. L 327 af 28. 12. 1993, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 446/94

af 28. februar 1994

om fastsættelse af produktionsrestitutionen for de olivenolier, der benyttes til fremstilling af visse former for konserver

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3179/93⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 591/79 af 26. marts 1979 om generelle regler vedrørende produktionsrestitutionen for olivenolier, der benyttes til fremstilling af visse former for konserver⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2903/89⁽⁴⁾, særlig artikel 3 og 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 2 i forordning (EØF) nr. 591/79 ydes der en produktionsrestitution for olivenolie, som benyttes til fremstilling af visse former for konserver;

i henhold til artikel 3 i ovennævnte forordning fastsætter Kommissionen hver anden måned denne restitution med forbehold af bestemmelserne i artikel 7, stk. 2, i den pågældende forordning;

ifølge artikel 5 i ovennævnte forordning fastsættes produktionsrestitutionen ved anvendelse af licitationsproceduren for fastsættelse af importafgiften på grundlag af

de minimumsimportafgifter, som efter denne procedure er fastsat for olie, der henhører under KN-kode 1509 90 00, samt eksportrestitutionerne for de samme olier; er olie, der anvendes til fremstilling af konserver, produceret i Fællesskabet, forhøjes det ovenfor omhandlede beløb dog med den forbrugsstøtte, der gælder på den dag, hvor restitutionen bringes i anvendelse;

anvendelse af de ovenfor omhandlede kriterier fører til at fastsætte restitutionen som anført nedenfor —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For månederne marts og april 1994 udgør den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 591/79 omhandlede produktionsrestitution:

- 81,08 ECU/100 kg for olivenolie produceret i Fællesskabet
- 41,50 ECU/100 kg for olivenolie, bortset fra den i foregående led omhandlede.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.⁽²⁾ EFT nr. L 285 af 20. 11. 1993, s. 9.⁽³⁾ EFT nr. L 78 af 30. 3. 1979, s. 2.⁽⁴⁾ EFT nr. L 280 af 29. 9. 1989, s. 3.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 447/94

af 28. februar 1994

om fastsættelse af den nedsatte afgift ved indførsel til Portugal af visse mængder
råsukker bestemt til de portugisiske raffinaderier

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94 ⁽²⁾,
særlig artikel 16, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 16a, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
opkræves der i perioden 1. januar til 30. juni 1993 en
nedsat afgift ved indførsel til Portugal af visse mængder
råsukker, der har oprindelse i nærmere fastsatte tredje-
lande, og som er bestemt til anvendelse i de portugisiske
raffinaderier;

i henhold til artikel 16a, stk. 2, i forordning (EØF)
nr. 1785/81 er denne afgift lig med den i artikel 3, stk. 2,
i samme forordning omhandlende interventionspris for
råsukker, der er gældende på det tidspunkt, hvor
indførslen finder sted, nedsat med et beløb, der svarer til
gennemsnittet af de spotpriser for råsukker, der er noteret
på Londons børs, i givet fald omregnet til cif-stadiet i de
første tyve dage i måneden forud for den måned, som den
nedsatte afgift er fastsat for;

i henhold til nævnte artikel 16a, stk. 5, skal nævnte
nedsatte afgift fastsættes hver måned for den efterfølgende
måned;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 ⁽³⁾,
ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾, fastsatte repræ-
sentative markedskurser anvendes til omregning af det
beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til
grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne
for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anven-
delse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fast-
lagt ved Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1068/93 ⁽⁵⁾;

ved anvendelsen af ovennævnte bestemmelser fastsættes
den nedsatte afgift på indførsel af råsukker som angivet i
denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den nedsatte afgift, der anvendes ved indførsel til
Portugal af de i artikel 16a i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede mængder råsukker beregnet til raffinering
(KN-kode 1701 11 10 og 1701 12 10), fastsættes til 23,38
ECU/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 448/94

af 28. februar 1994

om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for kornKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾,
særlig artikel 13, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner
for korn, er fastsat i Kommissionens forordning (EF)
nr. 409/94⁽³⁾;på grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser for
terminskøb og under hensyntagen til den forventede
markedsudvikling er det nødvendigt at ændre det korrek-tionsbeløb, der skal anvendes på den for tiden gældende
restitution for korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte
eksportrestitutioner for produkter omhandlet i artikel 1,
stk. 1, litra a), b) og c) med undtagelse af malt i forordning
(EØF) nr. 1766/92, ændres i overensstemmelse med bila-
get.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.⁽³⁾ EFT nr. L 54 af 25. 2. 1994, s. 23.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. februar 1994 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6	4. term. 7	5. term. 8	6. term. 9
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	03	0	- 1,425	- 2,85	- 4,275	—	—	—
	02	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	- 30,00	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	- 30,00	—	—
1003 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	- 30,00	—	—
	02	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	- 30,00	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	- 30,00	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	- 30,00	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	- 30,00	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	- 30,00	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Algeriet.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 449/94

af 28. februar 1994

om ændring af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-
pæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾,
særlig artikel 13, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner
for malt, er fastsat ved forordning (EF) nr. 171/94⁽³⁾;på grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser for
terminskøb og under hensyntagen til den forventede
markedsudvikling er det nødvendigt at ændre det korrek-tionsbeløb, der anvendes på den for tiden gældende resti-
tution for malt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Det i artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1766/92
omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på de forud-
fastsatte eksportrestitutioner for malt, ændres i overens-
stemmelse med bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.⁽³⁾ EFT nr. L 24 af 29. 1. 1994, s. 22.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. februar 1994 om ændring af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutterne for malt

(ECU/ton)

Produktkode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.	5. term.
	3	4	5	6	7	8
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

(ECU/ton)

Produktkode	6. term.	7. term.	8. term.	9. term.	10. term.	11. term.
	9	10	11	12	1	2
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 450/94

af 28. februar 1994

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, tredje afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1544/93⁽⁴⁾, særlig artikel 17, stk. 2, fjerde afsnit, første punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1766/92 og til artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1418/76 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i hver af de to forordninger, og priserne inden for Fællesskabet dækkes ved en eksportrestitution;

Rådets forordning (EØF) nr. 3035/80 af 11. november 1980 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3381/90⁽⁶⁾, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt enten i bilag B til forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i bilag B til forordning (EØF) nr. 1418/76;

i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3035/80 skal restitutionssatsen pr. 100 kg af hvert af de basisprodukter, der er taget i betragtning, fastsættes for hver måned;

i henhold til stk. 2 i samme artikel skal der ved fastsættelsen af denne sats særlig tages hensyn til:

- a) på den ene side de gennemsnitlige omkostninger i forbindelse med forarbejdningsindustriernes forsyning på Fællesskabets marked, på den anden side de på verdensmarkedet gældende priser
- b) størrelsen af restitutionerne ved eksport af de under Traktatens bilag II henhørende forarbejdede landbrugsprodukter, hvis produktionsvilkår er sammenlignelige
- c) nødvendigheden af at sikre industrier, der anvender fællesskabsprodukter, og industrier, der anvender produkter fra tredjelande inden for rammerne af proceduren for aktiv forædling, lige konkurrencevilkår;

forelægges der ikke bevis for, at der ikke er udbetalt produktionsrestitution efter Kommissionens forordning (EØF) nr. 1722/93 af 30. juni 1993 om gennemførelsesbestemmelser for produktionsrestitutioner for korn og ris⁽⁷⁾, for den vare, der skal udføres, bør eksportrestitutionen nedsættes med den produktionsrestitution, der gælder den dag, hvor udførselsangivelsen antages; dette system er det eneste, som gør det muligt at undgå risikoen for svig;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 565/80 af 4. marts 1980 om forudbetaling af eksportrestitutioner for landbrugsprodukter⁽⁸⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2026/83⁽⁹⁾, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 af 27. november 1987 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter⁽¹⁰⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2805/93⁽¹¹⁾, indføres der en ordning med forudbetaling af eksportrestitutioner, som der bør tages hensyn til ved regulering af eksportrestitutionerne;

som følge af den ordning mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om Fællesskabets eksport af pastaprodukter til De Forenede Stater, der godkendtes ved Rådets afgørelse 87/482/EØF⁽¹²⁾, er det nødvendigt at differentiere restitutionen for varer henhø-

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 27.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 327 af 27. 11. 1990, s. 4.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 112.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 62 af 7. 3. 1980, s. 5.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 199 af 22. 7. 1983, s. 12.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 256 af 14. 10. 1993, s. 7.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 275 af 29. 9. 1987, s. 36.

rende under KN-kode 1902 11 00 og 1902 19 00 alt efter varernes bestemmelsessted ;

for anvendelsen af artikel 4, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 3035/80 er det nødvendigt at differentiere restitutionen ;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93 ⁽¹⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen ;

for basisstivelse henhørende under KN-kode 1108 er eksportrestitutionen betinget af, at der overholdes et tørstofindhold på 77 % for kartoffelstivelse og på 84 % for kornstivelse ;

for så vidt angår kartofler, så er kun kartofler bestemt til stivelsesproduktion omfattet af en fælles markedsordning ; der bør således træffes foranstaltninger, som beskriver de betingelser, som skal opfyldes for at kartoffelstivelsen er støtteberettiget ;

for glucosesirup og maltodekstrinsirup bør det fastlægges nærmere, for hvilket tørstofindhold restitutionsbeløbet fastsættes ;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

1. Uden at dette berører gyldigheden af stk. 2 og 3, fastsættes de restitutionssatser, der skal anvendes for de basisprodukter, som omfattes af bilag A til forordning (EØF) nr. 3035/80, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1418/76, og som udføres i form af varer, der er nævnt henholdsvis i bilag B til forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i bilag B til forordning (EØF) nr. 1418/76, som angivet i bilaget til denne forordning.

2. For de i bilaget I til forordning (EØF) nr. 1722/93 anførte produkter anvendes de i bilaget til nærværende forordning omhandlede restitutionssatser, såfremt der i forbindelse med antagelsen af udførselsangivelsen og til støtte for ansøgningen om betaling af eksportrestitutioner fremlægges bevis for, at der ikke er og ikke vil blive ansøgt om ydelse af de i ovennævnte forordning fastsatte produktionsrestitutioner for de basisprodukter, der er

benyttet ved fremstillingen af de produkter, som skal udføres.

Det i første afsnit nævnte bevis består i, at eksportøren fremlægger en erklæring fra den virksomhed, der har forarbejdet det pågældende basisprodukt, hvori det attesteres, at der for dette produkt ikke er og ikke vil blive ansøgt om produktionsrestitutioner, som fastsat i forordning (EØF) nr. 1722/93.

3. Hvis det i stk. 2 nævnte bevis ikke fremlægges, nedsættes den eksportrestitution :

a) der gælder på dagen for antagelsen af udførselsangivelsen for varen, eller der gælder den dag, som omhandles i artikel 26, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3665/87, hvis denne restitution ikke er forudfastsat, eller

b) som er forudfastsat

med den produktionsrestitution, der i henhold til forordning (EØF) nr. 1722/93 gælder for det anvendte basisprodukt på dagen for antagelsen af udførselsangivelsen for varen, eller der gælder den dag, som omhandles i artikel 26, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3665/87, hvis varerne henføres under ordningen med forudbetaling af eksportrestitutionen.

Artikel 2

1. Eksportrestitutionen for stivelse henhørende under KN-kode 1108 eller for produkter, som er omhandlet i bilag A til forordning (EØF) nr. 1766/92, og som er fremstillet ved forarbejdning af sådan stivelse, udbetales kun, hvis leverandøren af disse produkter fremlægger en erklæring, hvori det attesteres, at de omhandlede varer er produceret direkte fra korn, kartofler eller ris ; biprodukter fra andre landbrugs- eller industriprodukter er ikke omfattet.

Nævnte erklæring er gyldig indtil tilbagekaldelse for alle varer fra samme producent ; den kontrolleres i overensstemmelse med betingelserne i artikel 8, stk. 1, og artikel 8, stk. 2, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3035/80.

2. Hvis tørstofindholdet i kartoffelstivelse, der ligestilles med majsstivelse i henhold til artikel 1, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 3035/80, er lig med eller højere end 80 %, er restitutionssatsen den i bilaget anførte ; hvis tørstofindholdet er på under 80 %, er satsen den restitutionssats, der er anført i bilaget, multipliceret med den faktiske procentdel tørstof og divideret med 80.

For anden stivelse med et tørstofindhold, der er lig med eller højere end 87 %, er restitutionssatsen den i bilaget anførte ; hvis tørstofindholdet er på under 87 %, er satsen den i bilaget anførte restitutionssats, multipliceret med den faktiske procentdel tørstof og divideret med 87.

⁽¹⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

3. Ved anvendelse af foregående stykke bestemmes tørstofindholdet i stivelsen ved hjælp af den metode, der er anført i bilag II til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1908/84⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2507/87⁽²⁾, og som gælder for mel.

4. Når der ansøges om restitutionen ved varenes udførsel, skal eksportøren angive tørstofindholdet af den stivelse, der er anvendt, medmindre denne oplysning er registreret af de i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3035/80 nævnte kompetente myndigheder ifølge bestemmelserne i samme stykke.

Artikel 3

1. Hvis tørstofindholdet i glucosesirup eller maltodekstrinsirup i KN-kode 1702 30 59, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 eller 2106 90 55 er på 78 % og derover, fastsættes restitutionsbeløbet i overensstemmelse med bilaget. Hvis tørstofindholdet i disse sirupper er på under 78 %,

anvendes et beløb lig med det restitutionsbeløb, der er fastsat i overensstemmelse med bilaget, multipliceret med procentsatsen for det faktiske tørstofindhold og divideret med 78.

2. Ved anvendelsen af stk. 1 bestemmes tørstofindholdet i glucosesirup eller maltodekstrinsirup efter metode 2 i bilag II til Rådets direktiv 79/796/EØF⁽³⁾ eller efter en anden velegnet analysemetode, der som et mindstemål garanterer samme sikkerhed.

3. Ved ansøgning om restitution til eksport af varer skal ansøgeren deklarerer tørstofindholdet i den anvendte glucosesirup eller maltodekstrinsirup, medmindre disse oplysninger allerede er registreret af den myndighed, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3055/80, ifølge bestemmelserne i dette stykke.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 178 af 5. 7. 1984, s. 22.

⁽²⁾ EFT nr. L 235 af 20. 8. 1987, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 239 af 22. 9. 1979, s. 24.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. februar 1994 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Restitutionsatser pr. 100 kg basisprodukt (anført med stort) (2)
1001 10 00	Hård hvede : - anvendt i uforarbejdet stand : - - for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater - - i alle andre tilfælde - anvendt i form af : - - pellets i KN-kode 1103, og andet bearbejdet korn (undtagen afskallet, kun knust korn og kim) i KN-kode 1104 - - afskallet korn i KN-kode 1104 og stivelse i KN-kode 1108 - - kim i KN-kode 1104 - - gluten i KN-kode 1109 - - andre (undtagen mel i KN-kode 1101, og gryn og groft mel i KN-kode 1103)	— — — — — — — —
1001 90 99	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug : - anvendt i uforarbejdet stand : - - for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater - - i alle andre tilfælde - anvendt i form af : - - pellets i KN-kode 1103, og andet bearbejdet korn (undtagen afskallet, kun knust korn og kim) i KN-kode 1104 - - afskallet korn i KN-kode 1104 og stivelse i KN-kode 1108 - - kim i KN-kode 1104 - - gluten i KN-kode 1109 - - andre (undtagen mel i KN-kode 1101, og gryn og groft mel i KN-kode 1103)	2,080 3,467 2,080 3,120 1,213 — 3,467
1002 00 00	Rug : - anvendt i uforarbejdet stand - anvendt i form af : - - pellets i KN-kode 1103, eller afrundet korn i KN-kode 1104 - - valset korn eller i flager, og afskallet korn i KN-kode 1104 - - kim i KN-kode 1104 - - stivelse i KN-kode 1108 19 90 - - gluten i KN-kode 2303 10 90 - - andre (undtagen mel i KN-kode 1102)	3,467 2,080 3,120 1,245 3,557 — 3,467
1003 00 90	Byg : - anvendt i uforarbejdet stand - anvendt i form af : - - mel i KN-kode 1102, gryn og groft mel i KN-kode 1103, og valset korn og korn i flager og afrundet korn i KN-kode 1104 - - pellets i KN-kode 1103 - - kim i KN-kode 1104 - - stivelse i KN-kode 1108 19 90 - - gluten i KN-kode 2303 10 90 - - andre	6,823 4,776 4,094 1,245 3,557 — 6,823

KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Restitutionsats pr. 100 kg basisprodukt (anført med stort) (2)
1004 00 00	Havre : – anvendt i uforarbejdet stand – anvendt i form af : – – pellets i KN-kode 1103, og afrundet korn i KN-kode 1104 – – valset korn eller korn i flager, og afskallet korn i KN-kode 1104 – – kim i KN-kode 1104 – – stivelse i KN-kode 1108 19 90 – – gluten i KN-kode 2303 10 90 – – andre	6,440 3,864 5,796 1,245 3,557 — 6,440
1005 90 00	Majs : – anvendt i uforarbejdet stand – anvendt i form af : – – mel i KN-kode 1102 20 10 og 1102 20 90 – – gryn og groft mel i KN-kode 1103 og valset korn og korn i flager i KN-kode 1104 – – pellets i KN-kode 1103 – – afskallet og afrundet korn i KN-kode 1104 – – kim i KN-kode 1104 – – stivelse i KN-kode 1108 12 00 – – gluten i KN-kode 2303 10 11 – – andre (3)	3,557 2,490 2,846 2,134 3,201 1,245 3,557 1,423 3,557
1006 20	Afskallet rundkornet ris Afskallet middalkornet ris Afskallet langkornet ris	18,290 16,284 16,284
ex 1006 30	Sleben rundkornet ris Sleben middalkornet ris Sleben langkornet ris	23,600 23,600 23,600
1006 40 00	Brudris : – anvendt i uforarbejdet stand – anvendt i form af : – – mel af KN-kode 1102 30, gryn og groft mel eller pellets i KN-kode 1103 – – flager i KN-kode 1104 19 91 – – stivelse i KN-kode 1108 19 10 – – andre	5,400 5,400 3,240 5,400 —
1007 00 90	Sorghum	6,440
1101 00 00	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug : – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – i alle andre tilfælde	2,559 4,264
1102 10 00	Rugmel	4,750
1103 11 10	Gryn og groft mel af hård hvede : – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – i alle andre tilfælde	— —
1103 11 90	Gryn og groft mel af blød hvede : – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – i alle andre tilfælde	2,559 4,264

(1) De anvendte mængder af bearbejdede produkter skal i givet fald multipliceres med de koefficienter, der er angivet i bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1620/93 (EFT nr. L 155 af 26. 6. 1993, s. 29).

(2) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

(3) For sirup henhørende under KN-kode 1702 30 99, 1702 40 90 og 1702 60 90, fremstillet ved blanding af glucosesirup og fructosesirup ydes kun udførselsrestitution for glucosesirup.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 451/94

af 28. februar 1994

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 230/94⁽²⁾, artikel 17, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 804/68 kan forskellen mellem priserne i den internationale handel for de produkter, der er nævnt i artikel 1, litra a), b), c) og e), i den pågældende forordning, og priserne inden for Fællesskabet dækkes af en eksportrestitution; Rådets forordning (EØF) nr. 3035/80 af 11. november 1980 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3381/90⁽⁴⁾, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 804/68;

i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3035/80 skal restitutionssatsen pr. 100 kg af hvert af de basisprodukter, der tages i betragtning, fastsættes for hver måned;

i henhold til stk. 2 i den samme artikel skal der ved fastsættelsen af denne sats særligt tages hensyn til:

- a) på den ene side de gennemsnitlige omkostninger i forbindelse med forarbejdningsindustriernes forsyning på Fællesskabets marked med de i bilag A anførte basisprodukter, på den anden side de på verdensmarkedet gældende priser
- b) størrelsen af restitutionerne ved eksport af de under Traktatens bilag II henhørende forarbejdede land-

brugsprodukter, hvis produktionsvilkår er sammenlignelige

- c) nødvendigheden af at sikre industrier, der anvender fællesskabsprodukter, og industrier, der anvender produkter fra tredjelande inden for rammerne af proceduren for aktiv forædling, lige konkurrencevilkår;

artikel 4, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3035/80 bestemmer, at der ved fastsættelsen af restitutionssatsen skal tages hensyn til eventuelle produktionsrestitutioner, støtte eller andre foranstaltninger med tilsvarende virkning, som skal anvendes i alle medlemsstaterne i henhold til bestemmelserne i forordningen om den fælles markedsordning i den pågældende sektor med hensyn til de basisprodukter, der er nævnt i bilag A til den pågældende forordning, eller dermed ligestillede produkter;

i henhold til artikel 11, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 804/68 ydes støtte for skummetmælk, som er produceret inden for Fællesskabet og forarbejdet til kasein, hvis denne mælk og kaseinat, der er produceret med denne mælk, opfylder visse betingelser, der er fastsat i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 987/68 af 15. juli 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af støtte til skummetmælk, der er forarbejdet til kasein og kaseinater⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1435/90⁽⁶⁾;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3049/93⁽⁸⁾, godkender levering til industrier, der fremstiller visse varer af smør og fløde til nedsatte priser;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁹⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 30 af 3. 2. 1994, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 27.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 327 af 27. 11. 1990, s. 4.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 6.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 138 af 31. 5. 1990, s. 8.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 31.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 273 af 5. 11. 1993, s. 7.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

2. Der fastsættes ingen restitutionssatser for de produkter, der er nævnt i det forudgående stykke, men ikke omfattes af bilaget.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De restitutionssatser, der skal anvendes for de basisprodukter, der er anført i bilag A til forordning (EØF) nr. 3035/80, nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68 og udført i form af varer, der er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 804/68, fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Når artikel 8, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3035/80 finder anvendelse på udførsel af en vare, som omhandles i artikel 4, stk. 1, 2 eller 3, i forordning (EØF) nr. 570/88, er restitutionssatsen for mejeriprodukter den, der gælder for anvendelsen af smør til nedsat pris, medmindre eksportøren kan dokumentere, at varen ikke indeholder smør til nedsat pris.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Næstformand

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. februar 1994 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

KN-kode	Varebeskrivelse	(ECU/100 kg) Restitutions- satser (*)
ex 0402 10 19	Mælkepulver, fremstillet ved Spray-metoden, med et fedtindhold på mindre end 1,5 vægtprocent og et vandindhold på mindre end 5 vægtprocent (PG 2):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 3501	—
	b) for så vidt angår udførsel af andre varer	60,00
ex 0402 21 19	Mælkepulver, fremstillet ved Spray-metoden, med et fedtindhold på 26 vægtprocent og et vandindhold på mindre end 5 vægtprocent (PG 3):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer, der indeholder smør eller fløde til nedsat pris, og som er fremstillet på de betingelser, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 570/88	54,54
	b) for så vidt angår udførsel af andre varer	110,00
ex 0405 00	Smør, med et fedtindhold på 82 vægtprocent (PG 6):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer, der indeholder smør eller fløde til nedsat pris, og som er fremstillet på de betingelser, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 570/88	31,00
	b) for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 2106 90 99 med et mælkefedtindhold på 40 vægtprocent og derover	166,00
	c) for så vidt angår udførsel af andre varer	160,00

(*) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 452/94

af 28. februar 1994

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

produkter fra tredjelande inden for rammerne af proceduren for aktiv forædling, lige konkurrencevilkår ;

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

i artikel 4, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3035/80 bestemmes, at der ved fastsættelsen af restitutionssatsen tages hensyn til eventuelle produktionsrestitutioner, støtte eller andre foranstaltninger med tilsvarende virkning, som finder anvendelse i alle medlemsstaterne, i henhold til forordningen om den fælles markedsordning for den pågældende sektor med hensyn til de basisprodukter, der er nævnt i bilag A til den pågældende forordning eller dermed ligestillede produkter ;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, litra a), og stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til artikel 19, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan der for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), c), d), f) og g), i den pågældende forordning, ydes en eksportrestitution, når disse produkter udføres i form af varer angivet i bilag I til samme forordning. I Rådets forordning (EØF) nr. 3035/80 af 11. november 1980 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3381/90⁽⁴⁾, præciseres det, for hvilke af disse produkter der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved disse produkters udførsel i form af varer, som er anført i bilag I til forordning (EØF) nr. 1785/81 ;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1010/86 af 26. marts 1986 om almindelige regler for produktionsrestitutioner for visse produkter fra sukkersektoren, der anvendes i den kemiske industri⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/91⁽⁶⁾, kan der ydes produktionsrestitutioner for hvidt sukker, rå sukker, visse saccharoseri-rupper henhørende under KN-kode ex 1702 60 90 og ex 1702 90 90, der har en vis renhedsgrad, samt for uforarbejdet isoglucose henhørende under KN-kode 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 og 1702 90 30, som anvendes til fremstilling af de i bilaget til samme forordning anførte kemiske forbindelser ; denne produktionsrestitutionsordning er blevet indført med henblik på gradvis at bringe Fællesskabets forarbejdningsvirksomheder i en lignende situation som den, der gælder for virksomheder, der anvender sukker til verdensmarkedspris ; hvis der derfor ikke fremlægges bevis for, at der ikke er ydet produktionsrestitution for basisproduktet, bør det fastsættes, at eksportrestitutionsbeløbet nedsættes med den produktionsrestitution, der gælder for det pågældende basisprodukt på datoen for godkendelse af eksportangivelsen ; dette system er det eneste, som gør det muligt at undgå risikoen for svig ;

i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3035/80 skal restitutionssatsen fastsættes for hver måned pr. 100 kg af hvert af basisprodukterne ; i henhold til stk. 2 i samme artikel tages der ved fastsættelsen af denne sats særlig hensyn til følgende :

ved Rådets forordning (EØF) nr. 565/80 af 4. marts 1980 om forudbetaling af eksportrestitutioner for landbrugsprodukter⁽⁷⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2026/83⁽⁸⁾, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 af 27. november 1987 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2805/93⁽¹⁰⁾, indførtes der en ordning med forudbetaling af eksportrestitutioner, som der bør tages hensyn til ved regulering af eksportrestitutionerne ;

- på den ene side de gennemsnitlige omkostninger i forbindelse med forarbejdningsindustriernes forsyning på Fællesskabets marked med basisprodukter og på den anden side de på verdensmarkedet gældende priser ;
- størrelsen af restitutionerne ved udførsel af de under bilag II til Traktaten henhørende forarbejdede landbrugsprodukter, hvis produktionsvilkår er sammenlignelige ;
- nødvendigheden af at sikre industrier, der anvender fællesskabsprodukter, og industrier, der anvender

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 27.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 327 af 27. 11. 1990, s. 4.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 94 af 9. 4. 1986, s. 9.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 62 af 7. 3. 1980, s. 5.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 199 af 22. 7. 1983, s. 12.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 256 af 14. 10. 1993, s. 7.

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽¹⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Uden at dette berører gyldigheden af stk. 2 og 3, fastsættes de restitutionssatser, der skal anvendes for de i bilag A til forordning (EØF) nr. 3035/80 og de i artikel 1, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte basisprodukter, som udføres i form af varer, der er nævnt i bilag I til forordning (EØF) nr. 1785/81, som anført i bilaget til nærværende forordning.

2. For de i bilaget til forordning (EØF) nr. 1010/86 anførte kemiske produkter anvendes de i bilaget til nærværende forordning omhandlede restitutionssatser, såfremt der i forbindelse med antagelsen af udførselsangivelsen og til støtte for ansøgningen om betaling af

eksportrestitutioner fremlægges bevis for, at der ikke er og ikke vil blive ansøgt om ydelse af de i ovennævnte forordning fastsatte produktionsrestitutioner for de basisprodukter, der er benyttet ved fremstillingen af de kemiske produkter, som skal udføres.

Det i stk. 1 nævnte bevis består i, at eksportøren fremlægger en erklæring fra den virksomhed, der har forarbejdet det pågældende basisprodukt, hvori det attesteres, at der for dette produkt ikke er og ikke vil blive ansøgt om produktionsrestitutioner, som fastsat i forordning (EØF) nr. 1010/86.

3. Hvis det i stk. 2 nævnte bevis ikke fremlægges, nedsættes den eksportrestitution:

- a) der gælder på datoen for varens udførsel, hvis denne restitution ikke er forudfastsat, eller
- b) som er forudfastsat

med den produktionsrestitution, der i henhold til forordning (EØF) nr. 1010/86 gælder for det anvendte basisprodukt på dagen for antagelsen af udførselsangivelsen for varen, eller der gælder den dag, som omhandles i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3665/87, hvis varerne henføres under ordningen med forudbetaling af eksportrestitutionen.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. februar 1994 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

	— Restitutionssatser i ECU/100 kg ^(*) —
Hvidt sukker :	34,51
Råsukker :	31,74
Roe- eller rørsirup, undtagen sirup fremstillet ved opløsning af hvidt sukker eller råsukker i fast form, med et indhold i tør tilstand på 85 vægtprocent saccharose eller derover (herunder invertsukker, beregnet som saccharose) :	$34,51^{(*)} \times \frac{S^{(1)}}{100}$ eller
	satsen fastsat ovenfor pr. 100 kg hvidt sukker eller råsukker anvendt ved opløsning
For sirupper fremstillet ved opløsning af hvidt sukker eller råsukker i fast form, uanset om opløsningen efterfølges af en invertering :	
Melasse :	—
Isoglucose ⁽²⁾ :	34,51 ⁽³⁾

(*) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

(1) »S« angiver :

- indholdet af saccharose (herunder invertsukker, beregnet som saccharose), såfremt den pågældende sirup har en renhed på 98 vægtprocent og derover
 - indholdet af sukker, der kan ekstraheres, såfremt den pågældende sirup har en renhed på 85 vægtprocent og derover, men under 98 vægtprocent
- pr. 100 kg sirup.

(2) Produkter fremstillet ved isomerisering af glucose, som i tør tilstand har et vægtindhold på mindst 41 % fructose og et samlet vægtindhold af polysaccharider og oligosaccharider, inklusive indholdet af di- eller tri-saccharider, som ikke overstiger 8,5 %.

(3) Restitutionssats pr. 100 kg tørstof.

(4) Basisbeløbet anvendes ikke for det produkt, der er defineret i punkt 2 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3513/92 (EFT nr. L 355 af 5. 12. 1992, s. 12).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 453/94

af 28. februar 1994

om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-
pæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1544/93⁽²⁾, særlig
artikel 11, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 833/87 af 23. marts 1987 om gennemførelsesbestem-
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om
indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati,
henhørende under KN-kode 1006 10, 1006 20

og 1006 30⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
674/91⁽⁴⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtning:

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved Kommis-
sionens forordning (EØF) nr. 2666/93⁽⁵⁾, senest ændret
ved forordning (EF) nr. 411/94⁽⁶⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i
forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes
som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 80 af 24. 3. 1987, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 75 af 21. 3. 1991, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 245 af 1. 10. 1993, s. 4.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 55 af 26. 2. 1994, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. februar 1994 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgifter (*)		
	Ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86 (2)	AVS Bangladesh (1) (3) (4)	Tredjelande (undtagen AVS) (5)
1006 10 21	—	144,15	295,50
1006 10 23	—	113,37	233,94
1006 10 25	—	113,37	233,94
1006 10 27	175,46	113,37	233,94
1006 10 92	—	144,15	295,50
1006 10 94	—	113,37	233,94
1006 10 96	—	113,37	233,94
1006 10 98	175,46	113,37	233,94
1006 20 11	—	181,08	369,37
1006 20 13	—	142,61	292,43
1006 20 15	—	142,61	292,43
1006 20 17	219,32	142,61	292,43
1006 20 92	—	181,08	369,37
1006 20 94	—	142,61	292,43
1006 20 96	—	142,61	292,43
1006 20 98	219,32	142,61	292,43
1006 30 21	—	224,27	472,40
1006 30 23	—	234,99	493,75
1006 30 25	—	234,99	493,75
1006 30 27	370,31	234,99	493,75
1006 30 42	—	224,27	472,40
1006 30 44	—	234,99	493,75
1006 30 46	—	234,99	493,75
1006 30 48	370,31	234,99	493,75
1006 30 61	—	239,20	503,11
1006 30 63	—	252,30	529,30
1006 30 65	—	252,30	529,30
1006 30 67	396,98	252,30	529,30
1006 30 92	—	239,20	503,11
1006 30 94	—	252,30	529,30
1006 30 96	—	252,30	529,30
1006 30 98	396,98	252,30	529,30
1006 40 00	—	52,16	110,32

(1) Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 12 og 13 i forordning (EØF) nr. 715/90.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i det oversøiske franske departement Réunion.

(3) Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

(4) Importafgiften for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00) med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3491/90 og (EØF) nr. 862/91.

(5) Importafgiften for langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3877/86 som ændret.

(6) Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og områder er fritaget for importafgift i henhold til artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 454/94

af 28. februar 1994

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-
pæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1544/93 ⁽²⁾, særlig
artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 2667/93 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 412/94 ⁽⁴⁾;de nuværende priser, herunder cif-priserne ved termins-
køb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tidengældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse
med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
ris og brudris med oprindelse i tredjelande skal forhøjes,
fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 5.⁽³⁾ EFT nr. L 245 af 1. 10. 1993, s. 7.⁽⁴⁾ EFT nr. L 55 af 26. 2. 1994, s. 3.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. februar 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 455/94

af 28. februar 1994

om fastsættelse for perioden 1. marts til 30. juni 1994 af de mængder råsukker produceret i de franske oversøiske departementer, der omfattes af den i Rådets forordning (EØF) nr. 2225/86 omhandlede raffineringstøtte

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94⁽²⁾, særlig artikel 9, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2225/86 af 15. juli 1986 om fastsættelse af foranstaltninger til afsætning af sukker produceret i de franske oversøiske områder og om udligning af prisforskellen mellem dette sukker og præferencesukker⁽³⁾, særlig artikel 3, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2225/86 ydes der støtte for råsukker, der produceres i de franske oversøiske departementer, og som raffineres i et raffinaderi i Fællesskabets europæiske områder inden for mængder, der for de pågældende destinationsområder skal fastsættes særskilt efter sukkerets oprindelse; mængderne bør fastsættes på grundlag af Fællesskabets forsyningsopgørelse over råsukker; i første omgang blev der ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1786/93⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2930/93⁽⁵⁾, fastsat mængder på grundlag af

en foreløbig opgørelse, der dækker perioden 1. juli 1993 til 28. februar 1994;

den endelige produktion i det franske departement Réunion og de mængder, der er til rådighed for raffinering, kendes nu; de sidste mængder, som denne raffineringstøtte kan ydes for, skal derfor fastsættes for den resterende del af produktionsåret 1993/94;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2225/86 omhandlede sukkermængder fastsættes for perioden 1. marts til 30. juni 1994 som anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 194 af 17. 7. 1986, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 163 af 6. 7. 1993, s. 11.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 265 af 26. 10. 1993, s. 8.

BILAG**Mængder rørsukker udtrykt i 1 000 tons hvidt sukker**

(Perioden 1. marts til 30. juni 1994)

Fra franske oversøiske departementer	Til raffinering i			
	det franske hovedland	Portugal	Det Forenede Kongerige	Fællesskabets øvrige områder
1. Réunion	0	0	0	0
2. Guadeloupe og Martinique	31	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 456/94

af 28. februar 1994

om fastsættelse af visse priser, der er fastsat i ecu i oksekødssektoren, som følge af de monetære justeringer i produktionsåret 1992/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽²⁾, særlig artikel 9, stk. 1,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3824/92 af 28. december 1992 om de priser og beløb, der er fastsat i ecu, og som skal ændres som følge af monetære justeringer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1663/93⁽⁴⁾, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EØF) nr. 3824/92 er der opstillet en liste over de priser i oksekødssektoren, der fra den 1. juli 1993 som led i ordningen med automatisk afvikling af de negative monetære afvigelser divideres med koefficienten 1,013088, som er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 537/93⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1331/93⁽⁶⁾; ifølge artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3824/92 skal størrelsen af de priser og beløb, som følger heraf for de enkelte sektorer, fastsættes nærmere;

interventionspriserne for voksent kvæg for perioderne 1. juli 1994 til 30. juni 1995 og 1. juli 1995 til 30. juni 1996 er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 2068/92⁽⁷⁾;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Interventionsprisen for slagtekroppe af handyr af kvalitet R3, der er fastsat i ecu af Rådet og nedsat ifølge artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3824/92, udgør:

- 304,71 ECU/100 kg slagtet vægt for perioden 1. juli 1994 til 30. juni 1995
- 287,78 ECU/100 kg slagtet vægt for perioden 1. juli 1995 til 30. juni 1996.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 29.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 158 af 30. 6. 1993, s. 18.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 57 af 10. 3. 1993, s. 18.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 114.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 58.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 457/94

af 28. februar 1994

om ændring af forordning (EF) nr. 3409/93 om fastsættelse for 1994 af foranstaltninger til forvaltning af indførslen af visse former for levende kvæg, og om fastsættelse af, i hvilken udstrækning ansøgninger om importlicenser kan imødekommes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1157/92 af 28. april 1992 om bemyndigelse til at etablere forvaltningsforanstaltninger for indførsel af levende kvæg⁽¹⁾, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3611/93⁽³⁾, særlig artikel 15, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3409/93 af 13. december 1993 om fastsættelse for 1994 af foranstaltninger til forvaltning af indførslen af visse former for levende kvæg⁽⁴⁾, særlig artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 3409/93 er det fastsat, at hvis antallet af dyr pr. ansøgning er på under 200, tildeles der partier på 200 dyr ved lodtrækning; for at lodtrækningen kan gennemføres så let og hurtigt som muligt, bør medlemsstaterne kunne foretage denne;

på grund af forsinkelser bør den første periode for udstelse af importlicenser udskydes;

i artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3409/93 er det fastsat, at de mængder, som er forbeholdt traditionelle importører, fordeles i forhold til de indførsler til fuld importafgift, der fandt sted i 1991, 1992 og 1993;

de referencetallene for 1993 for de traditionelle importører blev meddelt Kommissionen, undlod de franske myndigheder at meddele det antal dyr, som en erhvervsdrivende havde indført i 1990, og vedkommende er derfor blevet udelukket fra importordningen for 1993; for at ordningen kan blive forvaltet korrekt, bør det som undtagelse fra artikel 4 i forordning (EF) nr. 3409/93 fastsættes, at det antal dyr, som den pågældende importør havde kunnet indføre i 1993, hvis referencetallene var blevet meddelt korrekt, betragtes som faktisk indført i 1993, og at de tages i betragtning som referencetal ved fordelingen af det antal dyr, der er til rådighed for 1994;

for så vidt angår de erhvervsdrivende, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, litra b), i forordningen, fordeles det antal dyr, der er til rådighed for dem, i forhold til det antal, der ansøges om; da det antal, der er ansøgt om, overstiger det antal, der er til rådighed, må der fastsættes en standardprocentsats for nedsættelse; når satsen anvendes, bliver maksimumsantallet 109 dyr pr. ansøgning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 3409/93 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 5, stk. 2, andet afsnit, affattes således:

»Hvis den i første afsnit nævnte nedsættelse fører til et antal på under 200 dyr pr. ansøgning, tildeler de berørte medlemsstater partier på 200 dyr ved lodtrækning. Det antal partier, der skal tildeles i en given medlemsstat, beregnes ved, at det samlede antal, der er ansøgt om efter artikel 4, stk. 3, i denne medlemsstat, multipliceres med den fastlagte nedsættelseskoefficient, og det således fremkomne resultat divideres med 200.«

2) Artikel 6, stk. 4, første led, affattes således:

— i perioden fra 7. til 18. marts 1994 for indtil 25 % af de tildelte mængder«.

Artikel 2

Ansøgninger om importlicens for levende kvæg på ikke over 80 kg imødekommes i følgende omfang:

- 18,224 % for de i 1991, 1992 og 1993 indførte mængder for de importører, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 3409/93
- 0,217 % af de mængder, der er ansøgt om af de erhvervsdrivende, som er nævnt i artikel 2, stk. 2, litra b), i forordning (EF) nr. 3409/93.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 7. marts 1994.

⁽¹⁾ EFT nr. L 122 af 7. 5. 1992, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽³⁾ EFT nr. L 328 af 29. 12. 1993, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 310 af 14. 12. 1993, s. 22.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 458/94

af 28. februar 1994

om levering af korn som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varerhjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1930/90 ⁽²⁾, særlig artikel 6,
stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF)
nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp
og forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over
de lande og organisationer, der kan modtage fødevarer-
hjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af
fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere
3 208 tons korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp ⁽⁴⁾, ændret
ved forordning (EØF) nr. 790/91 ⁽⁵⁾;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og
leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal

følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostnin-
ger;

det har vist sig, at der af forsyningsmæssige grunde ikke
gives tilslag for visse aktioner efter den første og anden
frist for indgivelse af bud; for at undgå en ny offentliggø-
relse af licitationsbekendtgørelsen bør der fastsættes en
tredje frist for indgivelse af bud —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bila-
gene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF)
nr. 2200/87 og på de i bilagene anførte betingelser. Tilde-
ling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de
generelle og særlige betingelser og for at have accepteret
dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i
hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1986, s. 1.
⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.
⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.
⁽⁵⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG I

PARTI A

1. **Aktion nr. (1)**: 1234/93.
2. **Program**: 1993.
3. **Modtager (2)**: Fédération Internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC) département approvisionnement et logistique, Case Postale 372, CH-1211 Genève 19 (tlf. (41-22) 730 42 22; fax 733 03 95; telex 412133 LRC CH).
4. **Modtagerens repræsentant**: Société Nationale de la Croix-Rouge haïtienne, Place des Nations Unies (Bicentenaire) BP 1337, Port-au-Prince, Haïti (W.I.), tlf.: (509) 22 231 035; fax 22 231 054; telex 2030001 (cabine publique).
5. **Bestemmelsessted eller -land (3)**: Haïti.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: gryn af majs (produktkode 1103 13 10 100).
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (4) (5) (7)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 1 d)).
8. **Samlet mængde**: 100 tons. (192 tons korn).
9. **Antal partier**: 1.
10. **Emballering og mærkning (8) (10) (11)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 2 c) og II B 3). Påskrifter på fransk.
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium**: frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: Entrepôt Croix-Rouge haïtienne, Immeuble No 18, Parc industriel Shodecosa, Port-au-Prince.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen**: 11. — 24. 4. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen**: 29. 5. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Frist for indgivelse af bud**: 15. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 29. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 25. 4. — 8. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen: 12. 6. 1994.
- B. I tilfælde af en tredje licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 12. 4. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 9. — 22. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen: 26. 6. 1994.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (1)**: restitutionen anvendelig fra den 28. 2. 1994, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 175/94 (EFT nr. L 24 af 29. 11. 1994, s. 30).

PARTI B og C

1. **Aktion nr. (1):** 1198/93 (B); 1194/93 (C).
2. **Program:** 1993.
3. **Modtager (2):** Fédération Internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC) département approvisionnement et logistique, Case Postale 372, CH-1211 Genève 19; tlf.: (41-22) 730 42 22; telefax 733 03 95; telex 412133 LRC CH.
4. **Modtagerens repræsentant:**
 - B: Croissant-Rouge tunisien, 19, rue d'Angleterre, Tunis 1000, tlf.: (216-1) 24 06 30, 24 55 72; fax 34 01 51; telex 14524 HILAL TN.
 - C: Croissant-Rouge marocain, Palais Mokri B.P. 189, Takaddoum Rabat, tlf.: (212-7) 65 08 98, 65 14 95; fax: 65 32 80 telex ALHILAL 31940 M Rabat.
5. **Bestemmelsessted eller -land (3):** Tunesien (parti B); Marokko (parti C).
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** hård hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (4) (5) (6) (7) (8):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 1 b)).
8. **Samlet mængde:** 500 tons.
9. **Antal partier:** 2 (parti B: 200 tons; parti C: 300 tons).
10. **Emballering og mærkning (9) (10) (11):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 2b) (parti B), (II A 2a), (parti C) (II A 3).
 - Påskrifter på fransk.
 - Yderligere påskrifter: »FICR«.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:**
 - parti B: frit lossehavn, losset
 - parti C: frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** Parti B: La Goulette
Parti C: Cablanca.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** Parti C: entrepôt Croissant-Rouge Skhirat.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen:** 11. — 24. 4. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen:** 8. 5. 1994
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 15. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 29. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen: 25. 4. — 8. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen: 22. 5. 1994.
- B. I tilfælde af tredje licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 12. 4. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen: 9. — 22. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen: 5. 6. 1994

22. **Licitationsikkerhedens størrelse** : 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse** : 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (*)** :
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46,
Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax : (32-2)
296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 296 33 04.
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (*)** : restitutionen
anvendelig fra den 28. 2. 1994, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 175/94 (EFT nr. L 24 af
29. 1. 1994, s. 30).

PARTI D

1. **Aktion nr. (1)**: 1238/93.
2. **Program**: 1993.
3. **Modtager (2)**: Fédération Internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC) département Approvisionnements et Logistique, Case Postale 372, CH-1211 Genève 19 (tlf. (41-22) 730 42 22; fax 733 03 95; telex 412133 LRC CH).
4. **Modtagerens repræsentant**: The Guyana Red Cross Society, Eve Leary, PO Box 10524, Georgetown, Guyana (tlf. 65174; fax: 67582; telex FERNA 2226 GY *For Guyana Red Cross*).
5. **Bestemmelsessted eller -land (3)**: Guyana.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: havegryn.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (4)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 1 e)).
8. **Samlet mængde**: 50 tons. (86 tons korn).
9. **Antal partier**: 1.
10. **Emballering og mærkning (6) (10) (11) (13)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 2 f) og II B 3).
Påskrifter på engelsk.
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium**: frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: Red Cross warehouse — Georgetown (Eve Leary).
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen**: 11. — 24. 4. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen**: 29. 5. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Frist for indgivelse af bud**: 15. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 29. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 25. 4. — 8. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen: 12. 6. 1994.**B. I tilfælde af en tredje licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 12. 4. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 9. — 22. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen: 26. 6. 1994.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 5 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (7)**: restitutionen anvendelig fra den 28. 2. 1994, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 175/94 (EFT nr. L 24 af 29. 1. 1994, s. 30).

PARTI E

1. **Aktion nr. (1)**: 1241/93.
2. **Program**: 1993.
3. **Modtager (2)**: Fédération Internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC) département Approvisionnements et logistique, Case Postale 372, CH-1211 Genève 19, tlf.: (41-22) 730 42 22; telefax 733 03 95; telex 412133 LRC CH.
4. **Modtagerens repræsentant**:
Cruz Roja Boliviana Av. Simon Bolivar n° 1515 Casilla n° 741, La Paz Bolivia, tlf.: 34 09 48/32 65 68 ; fax: 37 68 75; telex: 3318 BOLCRUZ.
5. **Bestemmelsessted eller -land (3)**: Bolivia.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: havregryn.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (4) (5)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 1 e)).
8. **Samlet mængde**: 160 tons (275 tons korn).
9. **Antal partier**: 1.
10. **Emballering og mærkning (6) (10) (11) (12)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 2 f) og II B 3).
Påskrifter på spansk.
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium**: frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: Arica (12) (17).
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**:
Almacenes Cruz Roja Boliviana, Calle Cuba N° 1155, La Paz.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen**: 11. — 24. 4. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen**: 19. 6. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Frist for indgivelse af bud**: 15. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 29. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 25. 4. — 8. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen: 3. 7. 1994.**B. I tilfælde af en tredje licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 12. 4. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 9. — 22. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen: 17. 7. 1994.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 5 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04.
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4)**: restitutionen anvendelig fra den 28. 2. 1994, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 175/94 (EFT nr. L 24 af 29. 1. 1994, s. 30).

PARTI F

1. **Aktion nr. (1)**: 1274/93.
2. **Program**: 1993.
3. **Modtager (2)**: Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC), Département approvisionnement et logistique, Case postale 372, CH-1211 Genève 19 (tlf.: (41-22) 730 42 22; fax: 733 03 95; telex: 412133 LRC CH).
4. **Modtagerens repræsentant**: Cruz Roja Hondureña, 7a Calle, entre 1a y 2a, Avenidas-Comayaguela, DC, Honduras, Centroamerica (tlf. 37 45 58, fax 22 88 76; telex: 1437 CRUZ R HO).
5. **Bestemmelsessted eller -land (3)**: Honduras.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: havegryn.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 1 e)).
8. **Samlet mængde**: 100 tons (173 tons korn).
9. **Antal partier**: 1.
10. **Emballering og mærkning (8) (10) (13) (15)**: (se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 2 f) og II B 3).
Påskrifter på spansk.
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium**: frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: Puerto Cortés.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen**: 11. — 24. 4. 1994.
18. **Sidste frist for levering**: 5. 6. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 15. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 29. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 25. 4. — 8. 5. 1994
 - c) sidste frist for levering: 19. 6. 1994.**B. I tilfælde af en tredje licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 12. 4. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 9. — 22. 5. 1994
 - c) sidste frist for levering: 3. 7. 1994.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 5 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4)**: restitution anvendelig fra den 28. 2. 1994, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 175/94 (EFT nr. L 24 af 29. 1. 1994, s. 30).

PARTI G

1. **Aktion nr. (1)**: 1278/93.
2. **Program**: 1993.
3. **Modtager (2)**: Ecuador.
4. **Modtagerens repræsentant**: Ambassade de l'Equateur, Chaussée de Charleroi 70, B-1060 Bruxelles; tlf. 537 91 30; telex 63292 B. I Ecuador: SENAPS, Av. America 1805 y la Gasca, AP. 1701, Quito; telex 2427; tlf. 52 45 68, 55 34 67; fax 50 14 29.
5. **Bestemmelsessted eller -land (3)**: Ecuador.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: havregryn.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 1 e)).
8. **Samlet mængde**: 430 tons (741 tons korn).
9. **Antal partier**: 1.
10. **Emballering og mærkning (8) (10) (13)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 2 f) eller II B 2 g) og II B 3); sække: 25 kg.
Påskrifter på spansk.
Yderligere påskrifter: «Distribución gratuita».
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium**: frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: Guayaquil.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn**: 11. — 24. 4. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen**: 22. 5. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 15. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 29. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 25. 4. — 8. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen: 5. 6. 1994.
- B. I tilfælde af tredje licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 12. 4. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 9. — 22. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen: 19. 6. 1994.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 5 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**:
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (1)**: restitutionen anvendelig den 28. 2. 1994, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 175/94 (EFT nr. L 24 af 29. 1. 1994, s. 30).

PARTI H og I

1. **Aktion nr.(¹):** se bilag II.
2. **Program :** 1993.
3. **Modtager (²):** Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland ; (tlf. (31-70) 33 05 757 ; fax 36 41 701 ; telex 30960 NL EURON).
4. **Modtagerens repræsentant (¹⁴):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land :** se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** havregryn.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (³) (⁶) (⁷):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 1 e)).
8. **Samlet mængde :** 720 tons (1 241 tons korn).
9. **Antal partier :** 2 ; se bilag II.
10. **Emballering og mærkning (⁸) (¹⁰) (¹³) (¹⁶):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 2 f) og II B 3).
Påskrifter på spansk (I3 og I4), fransk (H2, I1 og I2) og engelsk (H1 og H3).
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium :** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen :** 11. 4. — 1. 5. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen :** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** den 15. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : den 29. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 25. 4. — 15. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen : —**B. I tilfælde af tredje licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : den 12. 4. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 9. — 29. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen : —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 5 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (¹):**
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46,
Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B ; fax (32-2) 296 20 05 /
295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (⁴):** restitutionen anvendelig fra den 28. 2. 1994, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 175/94 (EFT nr. L 24, af 29. 1. 1994, s. 30).

Noter

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsændelsesdokumenter, der er nødvendige.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (4) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 13 til 17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106) finder ikke anvendelse på dette beløb.
- (5) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33. (Parti G : Jos Luis Benito Prior, Torre B, Piso 11, Sontafé de Bogota, Colombia ; fax : (57) 218 30 20)
- (6) Tilslagsmodtageren sender ved varens levering til modtageren eller hans repræsentant følgende dokument :
- phytosanitært certifikat.
 - fungeringscertifikat (parti B og C).
- (7) Dokumenterne skal legaliseres af den diplomatiske repræsentation i varens oprindelsesland. (parti A, B, E, I 3 og I 4)
- (8) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (9) Dokumenter skal straks efter afskibningen fremsendes til modtagerens repræsentant.
- (10) Uanset EFT nr. C 114, punkt II A 3 c) og II B 3 c) affattes påskriften således : »Det Europæiske Fællesskab».
- (11) Parti A, C, D og E : Sækkene anbringes i 20-fods containere. Der fritages for betaling af ventepenge for containere i mindst 15 dage.
- (12) Den videre transport fra lossehavnen skal foretages ad landevej.
- (13) Se ændring af meddelse 91/C 114/01 i EFT nr. C 272 af 21. 10. 1992. s. 6.
- (14) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til : MM. De Keyzer & Schütz BV Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- (15) Sækkene stables, max. 40, på paller af træ (fyr, gran eller poppel) på maksimalt 1200 × 1400 mm og med følgende kendetegn :
- firevejs ikke vendbare, med vinger
 - topdæk : mindst syv brædder (*)
 - bunddæk : tre brædder (*)
 - tre revier (*)
 - ni klodser : mindst 100 mm × 100 mm × 78 mm
- (*) der er 100 mm brede og 22 mm tykke.
- Pallelasten indpakkes i krympefolie med en tykkelse på mindst 150 mikron. Det hele omslutes i hver retning af to nylonremme med en bredde på mindst 15 mm med plastspænder.
- Beskyttelsen af sækkene forstærkes med karton eller træ, der placeres mellem sækkene og remmene.
- (16) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/LCL. Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet» i containerterminalen i afskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende losseomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen. Artikel 13, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 anvendes ikke.

Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste over hver container med oplysning om antallet af sække for hvert aksibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.

Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummeret forsegling (locktainer), hvis nummer skal meddeles speditøren.

(¹⁷) Bevis betaling af udgifter »planilla de gastos» i havnen i Africa skal fremlægges sammen med betalingsansøgningen.

Betalingskontoret for »planilla de gastos»:

AADAA (Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros) Casilla 5259 (fax (02)39 20 62, tlf.: 35 99 21 up to 31) La Paz, Bolivia.

AADAA (Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros) Casilla 1437 (telex: 221043, tlf.: 22 57 80/25 29 81) Arica, Chile.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	Inscripciones complementarias
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Yderligere påskrifter
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Ergänzende Aufschriften
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Συμπληρωματικές ενδείξεις
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Supplementary markings
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Marquage complémentaire
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Iscrizioni supplementari
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Bijkomende vermeldingen
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção n°	Inscrições complementares
H	540	H 1: 84	1435/93	Ethiopia
		H 2: 444	1436/93	Haïti
		H 3: 12	1437/93	Tanzania
I	180	I 1: 12	1480/93	Madagascar
		I 2: 48	1481/93	Madagascar
		I 3: 72	1482/93	Perú
		I 4: 48	1483/93	Perú

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 459/94
af 28. februar 1994
om levering af vegetabilsk olie som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1930/90⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽³⁾ indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere 5 092 tons vegetabilsk olie;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91⁽⁵⁾; det er blandt andet

nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger;

det har vist sig, at der især af forsyningsmæssige grunde ikke gives tilslag for visse aktioner efter den første og anden frist for indgivelse af bud; for at undgå en ny offentliggørelse af licitationsbekendtgørelsen bør der fastsættes en tredje frist for indgivelse af bud —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilagene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes vegetabilsk olie efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilagene anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG I

PARTI A

1. **Aktion nr. (1)**: se bilag II.
2. **Program**: 1993.
3. **Modtager (2)**: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (tlf. (39-6) 57 971 ; telex 626675 WFP I).
4. **Modtagerens repræsentant**: EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land**: se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (10)**: EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1 a)).
8. **Samlet mængde**: 1 372 tons netto.
9. **Antal partier**: 1.
10. **Emballering og mærkning (6)**: EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 2 1, III A 2.3 og III A 3), i containere
 - dåser med 5 liter. Adskillelse med kartonmellestykke er ikke påkrævet
 - påskrifter på engelsk (A1, A5 og A6) og spansk (A2 til A4)
 - yderligere påskrifter: »PAM» (A2 til A4); »WFP» (A1, A5 og A6)
 - yderligere oplysninger: se bilag II.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium**: frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen**: 11. 4. — 1. 5. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen**: —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (7)**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 15. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 29. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 25. 4. — 15. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen: —**B. I tilfælde af tredje licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 12. 4. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 9. — 29. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**:

Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B ; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren**: —

PARTI B, C, D

1. **Aktion nr. (1)**: se bilag II.
2. **Program**: 1993.
3. **Modtager (2)**: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag; (tlf.: (31-70) 33 05 757; fax: 36 41 701; telex: 30960 NL EURON).
4. **Modtagerens repræsentant (11)**: EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land**: se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (9) (10)**: EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1 a)).
8. **Samlet mængde**: 2 400 tons netto.
9. **Antal partier**: 3 (se bilag II).
10. **Emballering og mærkning (9) (9)**: EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 2 1, III A 2 3 og III A 3).
 - dåser med 5 liter. Adskillelsen med kartonmellestykker er ikke påkrævet
 - påskrifter på engelsk (parti B, C og D2, spansk (D3 — D6) og portugisisk (D1)
 - yderligere oplysninger: se bilag II.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium**: frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen**: 11. 4. — 1. 5. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen**: —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (1)**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 15. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 29. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 23. 4. — 15. 5. 1993
 - c) sidste frist for leveringen: —**B. I tilfælde af tredje licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 12. 4. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 9. — 29. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**:

Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04.
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren**: —

PARTI E

1. **Aktion nr. (1)**: 1350/93.
2. **Program**: 1993.
3. **Modtager (2)**: CICR, 19, Avenue de la Paix, CH-1202 Genève; tlf. (41-22) 734 60 01; telex 22269 CH CICR.
4. **Modtagerens repræsentant**: Délégation régionale du CICR, immeuble Les Arcades (7^e étage), av. Franchet d'Esperey, Le Plateau 01, BP 459, Abidjan, Côte d'Ivoire (tél. (225) 22 24 59/60/61; fax 22 24 56).
5. **Bestemmelsessted eller -land (3)**: Elfenbenskysten.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (10)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1 a)).
8. **Samlet mængde**: 400 tons netto.
9. **Antal partier**: 1.
10. **Emballering og mærkning (6) (7)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 2.2. III A 2.3 og III A 3).
Flasker PET med 1 liter. Adskillelsen med kartonmellestykker er ikke påkrævet.
Påskriften på fransk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium**: frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: entrepôt CICR — Man.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn**: 11. 4. — 1. 5. 1994.
18. **Sidste frist for levering**: 29. 5. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (8)**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 15. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 29. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 23. 4. — 15. 5. 1994
 - c) sidste frist for levering: 12. 6. 1994.**B. I tilfælde af tredje licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 12. 4. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 9. — 29. 5. 1994
 - c) sidste frist for levering: 26. 6. 1994.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren**: —

PARTI F, G og H

1. Aktion nr. (1): 1232/93 (parti F); 1242/93 (parti G); 1229/93 (parti H).
2. Program : 1993.
3. Modtager (2): Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC), Dept. Approvisionnement et Logistique, Case Postale 372, CH-1211 Genève 19 (tlf. 730 42 22; telex 412133 LRC CH; telefax 733 03 95).
4. Modtagerens repræsentant :
 - F : Cruz Roja Hondureña, 7a Calle, entre 1a y 2a Avenidas-Camayagüela, D.C. Honduras, Centroamerica. Tlf. : 37 45 58; fax : 22 88 76; telex 1437 CRUZRHO
 - G : Ethiopian Red Cross Society, Ras Desta Damtew av., P.O. Box 195, Addis Abeba. Tlf. : (251-1) 44 93 64, 15 90 74; fax : 51 26 43; telex 21338 ERCS
 - H : Yemenite Red Crescent Society, Head Office, Building n° 10, 26 September Street, P.O. Box 1257 SANA'A Republic of Yemen. Tlf. : 20 31 31/32/33, fax : 20 31 31, telex 3124 HILAL YE.
5. Bestemmelsessted eller -land (3): Honduras (parti F); Etiopien (parti G); Yemen (parti H).
6. Produkt, der skal tilvejebringes : raffineret rapsolie.
7. Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (4) (5) : se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1 a).
8. Samlet mængde : 825 tons netto.
9. Antal partier : 3 (parti F : 100 tons; parti G : 625 tons; parti H : 100 tons).
10. Emballering og mærkning (6) (7) (8) : se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 2.2 b), III A 2.3 og III A 3).
 - Plastdunke med 5 liter. Adskillelse med kartonmellestykker er ikke påkrævet.
 - Påskrifter på engelsk (parti G og H) og spansk (parti F).
11. Den måde, produktet tilvejebringes på : Fællesskabets marked.
12. Leveringsstadium : frit lossehavn - losset.
13. Afskibningshavn : —
14. Lossehavn angivet af modtageren : —
15. Lossehavn : Puerto Cortés (parti F); Assab (parti G); Hodeida (parti H).
16. Adresse på lageret og eventuelt lossehavn : —
17. Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 11. 4. — 1. 5. 1994.
18. Sidste frist for leveringen : 22. 5. 1994.
19. Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (9) : licitation.
20. Sidste frist for indgivelse af bud : 15. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. A. I tilfælde af fornyet licitation :
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 29. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 23. 4. — 15. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen : 5. 6. 1994.
- B. I tilfælde af tredje licitation :
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 12. 4. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 9. — 29. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen : 19. 6. 1994.

22. **Licitationsikkerhedens størrelse** : 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse** : 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationsikkerheder** (¹): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B ; fax (322) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren** : —

PARTI I, K

1. **Aktion nr. (¹):** 1189/93 (parti I); 1239/93 (parti K).
2. **Program :** 1993.
3. **Modtager (²):** Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC), Dept. approvisionnement et logistique, Case Postale 372, CH-1211 Genève 19 (tlf. 730 42 22; telex 412133 LRC CH; fax 733 03 95).
4. **Modtagerens repræsentant :**
 - I: Croix-Rouge burkinabée, BP 340, Ouagadougou. Tlf.: (226) 30 08 77, fax : 36 31 21, telex LSCR 5438 BF Ouagadougou
 - K: The Guyana Red Cross Society, Eve Leary, PO Box 10524 Georgetown, Guyana. Tlf.: (592-2) 651 74, fax : 675 82, telex FERNA 2226 GY *For Guyana Red Cross*.
5. **Bestemmelsessted eller -land (³):** Burkina Faso (parti I); Guyana (parti K).
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (⁴) (⁵) (⁶):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1 a)).
8. **Samlet mængde :** 95 tons netto.
9. **Antal partier :** 2 (parti I: 45 tons; parti K: 50 tons).
10. **Emballering og mærkning (⁷) (⁸):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 2.2 b), III A 2.3 og III A 3).

Plastdunke med 5 liter. Adskillelse med kartonmellestykke er ikke påkrævet.

Påskrifter på engelsk (parti K) og fransk (parti I).

Yderligere påskrifter : *FICR*-(parti I); *IFRC* (parti K).
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium :** frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** entrepôt Croix-Rouge Ouagadougou Zone du bois, secteur 13 (parti I) entrepôt Croix-Rouge, Eve Leary, Georgetown (parti K).
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn :** 11. 4. — 1. 5. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen :** 29. 5. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (⁹):** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 15. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 29. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 23. 4. — 15. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen : 12. 6. 1994.
- B. I tilfælde af tredje licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 12. 4. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 9. — 29. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen : 26. 6. 1994.

22. Licitationsikkerhedens størrelse : 15 ECU/ton.
23. Leveringsikkerhedens størrelse : 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (⁽¹⁾) : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B ; fax (322) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren : —

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Med hensyn til udformningen af buddene finder artikel 7, stk. 3, litra g), i forordning (EØF) nr. 2200/87 ikke anvendelse.
- (⁵) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33.
- (⁶) Uanset EFT nr. C 114, punkt III. A. 3. c) affattes påskriften således : »Det Europæiske Fællesskab».
- (⁷) Parti E, G, I og K : anbringes i 20-fods containere. Der fritages for betaling af ventepenge for containere i mindst 15 dage.
- (⁸) Parti F og H : kartonerne stables på paller af træ (fyr, gran eller poppel) på maksimalt 1 200 mm × 1 400 mm og med følgende kendetegn :
- firevejs, ikke vendbare, med vinger
 - topdæk : mindst syv brædder (*)
 - bunddæk : tre brædder (*)
 - tre revler (*)
 - ni klodser : mindst 100 mm × 100 mm × 78 mm.
- (*) Der er 100 mm brede og 22 mm tykke.

Pallelasten indpakkes i krympefolie med en tykkelse på mindst 150 mikron.

Beskyttelsen af kartonerne øges med fire hjørnebeslag (35 mm × 35 mm) af pap med en tykkelse på mindst 3 mm, som anbringes på de fire øvre hjørnevinkler.

Det hele omslutes i hver retning af to nylonremme med en bredde på mindst 15 mm med plastspænder.

- (⁹) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/FCL. Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet» i containerterminalen i udskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen.

Artikel 13, nr. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 anvendes ikke.

Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste for hver container med oplysning om antallet af dåser for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.

Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (locktainer), hvis nummer skal meddeles speditøren.

- (¹⁰) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder et sanitært certifikat.
- (¹¹) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til : MM. De Keyser & Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- (¹²) Parti F, H og D3 til D6 : forsendelsesdokumenterne skal attesteres af den diplomatiske repræsentant i eksportlandet.

Parti I : Dokumenterne skal straks efter afskibningen fremsendes til modtagerens repræsentant.

Parti G : certepartiet skal indeholde følgende tekst :

»Food-aid consignment for the European Community : since the freight charges do not include coordination or supervision costs, the US \$ 1,50 tax normally paid must not be applied in the case of this ship.»

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción nº	Inscripciones complementarias
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Yderligere påskrifter
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmenge (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Ergänzende Aufschriften
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Συμπληρωματικές ενδείξεις
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Supplementary markings
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action nº	Marquage complémentaire
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Iscrizioni supplementari
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheid (in ton)	Maatregel nr.	Bijkomende vermeldingen
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção nº	Inscrições complementares
A	1 372	A 1: 361	1335/93	Botswana
		A 2: 215	1336/93	Guatemala
		A 3: 150	1337/93	Guatemala
		A 4: 100	1338/93	Nicaragua
		A 5: 100	1339/93	Nepal
		A 6: 446	1341/93	Ouganda
B	990	B 1: 435	1356/93	Eritrea / 93DIA036 / Massawa
		B 2: 120	1357/93	Eritrea / 94LWF003 / Asmara via Massawa
		B 3: 435	1358/93	Eritrea / 93OXB054 / Massawa
C	1 170	C 1: 75	1359/93	Ethiopia / 94CHA001 / Goro Gutu via Assab
		C 2: 75	1360/93	Ethiopia / 94CHA002 / Dire Dawa via Djibouti
		C 3: 30	1361/93	Ethiopia / 94CHA003 / Meetta Chalango via Djibouti
		C 4: 105	1362/93	Ethiopia / 94CON004 / Dessie via Assab
		C 5: 75	1363/93	Ethiopia / 94CON005 / Sike via Assab
		C 6: 810	1364/93	Ethiopia / 93DIA038 / Massawa
D	240	D 1: 45	1365/93	Moçambique / 93DIA031 / Mukumbura via Beira
		D 2: 15	1366/93	Sierra Leone / 93ADI003 / Freetown
		D 3: 15	1367/93	Chile / 93CAG027 / La Serena via Coquimbo
		D 4: 15	1368/93	Chile / 93CAG028 / Antofagasta
		D 5: 105	1369/93	Chile / 93CAG029 / Concepcion via Talcahuano
		D 6: 45	1370/93	Chile / 93CAG030 / Santiago via Valparaiso

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 460/94
af 28. februar 1994
om levering af ris som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1930/90⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽³⁾ indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere 1 700 tons korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91⁽⁵⁾; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger;

på grund af situationen på EU-markedet bør de økonomiske betingelser for anvendelse af proceduren for aktiv forædling betragtes som opfyldt, ligesom det bør fastsæt-

tes, at den slebne ris, der skal leveres som fødevarerhjælp, skal fremstilles af ris, der er anbragt under proceduren for aktiv forædling under en af de to ordninger for suspension og/eller forudgående udførsel, jf. artikel 114, stk. 1, og artikel 115 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽⁶⁾;

det har vist sig, at der af forsyningsmæssige grunde ikke gives tilslag for visse aktioner efter den første og anden frist for indgivelse af bud; for at undgå en ny offentliggørelse af licitationsbekendtgørelsen bør der fastsættes en tredje frist for indgivelse af bud —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes ris efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Risen, der skal tilvejebringes, er sleben ris fremstillet af ris, der er anbragt under proceduren for aktiv forædling efter bestemmelserne i artikel 114, stk. 1, og i artikel 115 i forordning (EØF) nr. 2913/92.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.

BILAG

PARTI A og B

1. **Aktion nr. (¹):** 1197/93 (parti A); 1228/93 (parti B).
2. **Program :** 1993.
3. **Modtager (²):** Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC), Dépt. Approvisionnement et logistique, Case postale 372, CH-1211 Genève 19 (tlf. 730 42 22, telex 412133 LRC CH, telefax : 733 03 95).
4. **Modtagerens repræsentant :**
parti A : Croissant Rouge tunisien, 19 rue d'Angleterre, Tunis 1000. Tlf. : (216-1) 24 06 30, 24 55 72, fax : 34 01 51, telex 145241 HILAL TN
parti B : Yemenite Red Crescent Society Head Office, Building No 10, 26 September Street, PO Box 1257, Sanaa Republique Yemen. (Tlf. : 20 31 31/32/33 ; telex 3124 HILAL YE, fax : 20 31 31.
5. **Bestemmelsessted eller -land (³):** parti A : Tunesien ; parti B : Yemen.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** sleben ris (produktkode 1006 30 92 900, 1006 30 94 900 eller 1006 30 96 900).
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (⁴) (⁵):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 1 f)).
8. **Samlet mængde :** 600 tons (1 440 tons korn).
9. **Antal partier :** 2 (A : 100 tons ; B : 500 tons).
10. **Emballering og mærkning (⁶) (⁷):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 2 a) Parti A) II A 2 b) (parti B), og II A 3).
Påskrifter på engelsk (parti B) og fransk (parti A).
Yderligere påskrifter : A : »FICR«.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** udelukkende : sleben ris, der er fremstillet i henhold til proceduren for aktiv forordning (artikel 114, stk. 1, og artikel 115 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92).
12. **Leveringsstadium :** — frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** parti A : La Goulette ; parti B : Hodeida.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen :** 18. 4. — 1. 5. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen :** parti A : 8. 5. 1994 ; parti B : 22. 5. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 15. 3. 1994 kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 29. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen : 2. — 15. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen : parti A : 22. 5. 1994 ; parti B : 5. 6. 1994.

B I tilfælde af tredje licitation :

- a) sidste frist for indgivelse af bud : 12. 4. 1994 kl. 12.00 (belgiske tid)
- b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen : 16. — 29. 5. 1994
- c) sidste frist for leveringen : parti A : 5. 6. 1994 ; parti B : 19. 6. 1994.

22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 5 ECU/ton.

23. **Leveringsikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ecu udtrykte bud.

24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (¹) :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B ; fax : (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).

25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren : —**

PARTI C, D og E

1. **Aktion nr.(¹):** 1192/93 (parti C); 1190/93 (parti D); 1235/93 (parti E).
2. **Program :** 1993.
3. **Modtager (²):** Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC), Dépt. approvisionnement et logistique, Case postale 372, CH-1211 Genève 19 (tlf. 730 42 22; telex 412133 LRC CH; fax 733 03 95).
4. **Modtagerens repræsentant :**
 - parti C : Croissant-Rouge marocain, Palais Mokri, BP 189, Takaddoum, Rabat, Maroc. Tlf. : 50 898/51 495; telex 31940 ALHILAL M Rabat; fax : 75 97 90.
 - parti D : Croix-Rouge Burkinabée, BP 340, Ouagadougou, Burkina Faso. Tlf. : (226) 30 08 77; fax : 36 31 21; telex : 5438 LSCR BF Ouagadougou.
 - parti E : Société Nationale de la Croix-Rouge haïtienne, Place des Nations-Unies (Bicentenaire), BP 1337, Port-au-Prince, Haïti (W.I.). Tlf. : (22-23) 1035; fax : 10 54; telex 2 03 00 01 (cabine publique).
5. **Bestemmelsessted eller -land (³):** parti C : Marokko; parti D : Burkina Faso; parti E : Haiti.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** sleben ris (produktkode 1006 30 92 900, 1006 30 94 900 eller 1006 30 96 900).
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (⁴) (⁵) (⁶):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 1 f)).
8. **Samlet mængde :** 700 tons (1 680 tons korn).
9. **Antal partier :** 3 (C : 200 tons; D : 300 tons; E : 200 tons).
10. **Emballering og mærkning (⁷) (⁸) (⁹):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 2 a) (parti C, D) II A 2 b) (parti E) og II A 3).
Påskrifter på fransk.
Yderligere påskrifter : parti C og D : «FICR».
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** udelukkende : sleben ris, der er fremstillet i henhold til proceduren for aktiv forordning (artikel 114, stk. 1, og artikel 115 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92).
12. **Leveringsstadium :**
 - frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** C : Casablanca.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :**
 - Partie C : entrepôt Croissant-Rouge, Skhirat
 - Partie D : entrepôt Croix-Rouge Ouagadougou, Zone du Bois, secteur 13
 - Partie E : entrepôt Croix-Rouge haïtienne, immeuble n° 18, Parc industriel Shodecosa, Port-au-Prince.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen :** 18. 4. — 1. 5. 1994.
18. **Sidste frist for levering :** C : 15. 5. 1994; D og E : 29. 5. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 15. 3. 1994, kl. 12.00 (belgiske tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 29. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen : 2. — 15. 5. 1994
 - c) sidste frist for levering : parti C : 29. 5. 1994; parti D og E : 12. 6. 1994.

B. I tilfælde af tredje licitation :

- a) sidste frist for indgivelse af bud : 12. 4. 1994, kl. 12.00 (belgiske tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen : 16. — 29. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen : parti C : 12. 6. 1994 ; parti D og E 26. 6. 1994.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse** : 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse** : 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder** (1) : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B ; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren** : —

PARTI F

1. **Aktion nr. (1):** 1279/93.
2. **Program:** 1993.
3. **Modtager (2):** Ecuador.
4. **Modtagerens repræsentant:** Ambassade de l'Équateur, chaussée de Charleroi 70, B-1060 Bruxelles (tlf.: 537 91 30; telex 63292 B) — I Ecuador: SENAPS, Av. America 1805 y la Gasca, AP 1701, Quito (telex 2427; tlf.: 52 45 68, 55 34 67; fax: 50 14 29).
5. **Bestemmelsessted eller -land (3):** Ecuador.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** sleben ris (produktkode 1006 30 94 900 / 1006 30 96 900 / 1006 30 92 900).
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (4):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 1 f)).
8. **Samlet mængde:** 400 tons (960 tons korn).
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (5)(6):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 2 b) og II A 3).
Påskrifter på spansk.
Yderligere påskrifter: «DISTRIBUCIÓN GRATUITA».
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på:** udelukkende: sleben ris, der er fremstillet i henhold til proceduren for aktiv forordning (artikel 114, stk. 1, og artikel 115 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92).
12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** Guayaquil.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 18. 4. — 1. 5. 1994.
18. **Sidste frist for levering:** 5. 6. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 15. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 29. 3. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 2. — 15. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen: 19. 6. 1994.**B. I tilfælde af tredje licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 12. 4. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 16. — 29. 5. 1994
 - c) sidste frist for leveringen: 3. 7. 1994.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (7):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren:** —

Noter

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter, der er nødvendige.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nukleær stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (4) Parti A og C: Dokumenterne skal straks efter afskibningen fremsendes til modtagerens repræsentant. Uanset EFT nr. C 114, punkt II A 3 c) affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab».
- (5) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33. (parti F : José Benito Prior, Torre B, Piso 11, Santa Fé de Bogota, Colombia ; fax : 57 1 218 30 20.
- (6) Tilslagsmodtageren sender ved varens levering til modtageren eller hans repræsentant følgende dokumenter :
 - phytosanitært certifikat
 - fumigeringscertifikat.
- (7) Parti C og E : Anbringes i 20-fods containere. Der fritages for betaling af ventepenge for containere i mindst 15 dage.
- (8) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (9) Parti A, B og E : Forsendelsesdokumenterne skal attesteres af den diplomatiske repræsentant i eksportlandet.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 461/94

af 28. februar 1994

om ændring af forordning (EØF) nr. 1196/93 og om forhøjelse til 2 250 000 tons af den løbende licitation med henblik på eksport af byg, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93 af 28. juli 1993 om procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 120/94⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1196/93⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 325/94⁽⁶⁾, blev der åbnet en løbende licitation med henblik på eksport af 1 950 000 tons byg, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse; den 17. februar 1994 meddelte Tyskland Kommissionen, at dets interventionsorgan har til hensigt at forhøje den i licitation med henblik på eksport udbudte mængde med 300 000 tons; den samlede mængde byg, der af dets interventionsorgan udbydes i licitation, bør derfor forhøjes til 2 250 000 tons;

som følge af den forhøjede licitationsmængde er det nødvendigt at ændre fortegnelsen over områder og lagermængder; bilag I til forordning (EØF) nr. 1196/93 bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1196/93 affattes således:

»*Artikel 2*

1. Licitationen omfatter maksimalt 2 250 000 tons byg med henblik på eksport til alle tredjelande, med undtagelse af Amerikas Forenede Stater og Canada.
2. Oplagringsområderne for de 2 250 000 tons byg er anført i bilag I.

Artikel 2

Bilag I til forordning (EØF) nr. 1196/93 erstattes af bilaget til denne forordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 21 af 26. 1. 1994, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 122 af 18. 5. 1993, s. 17.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 41 af 12. 2. 1994, s. 47.

*BILAG**BILAG I*

(tons)

Oplagringssted	Mængde
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	781 362
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/Saarland/ Bayern	503 879
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	295 134
Sachsen/Sachsen-Anhalt/ Thüringen	654 813
Gent (Belgien)	14 789

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 462/94

af 28. februar 1994

om åbning af en licitation med henblik på udbud til salg af olivenolie, som det spanske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3179/93⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 2, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 2754/78⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2203/90⁽⁴⁾, er det fastsat, at den olivenolie, som interventionsorganerne ligger inde med, udbydes til salg ved licitation;

i medfør af artikel 12, stk. 1, i forordning nr. 136/66/EØF ligger det spanske interventionsorgan inde med visse mængder olivenolie;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2960/77⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3818/85⁽⁶⁾, er der fastsat betingelser for salg ved licitation på Fællesskabets marked og for udførsel af olivenolie; situationen på markedet for olivenolie er for øjeblikket gunstig for udbud til salg af en del af den pågældende olie;

da der på markedet for jomfruolie for øjeblikket langt fra er tilstrækkelige mængder til at tilfredsstille efterspørgslen, bør det med henblik på at sikre det størst mulige antal erhvervsdrivende en minimumsforsyning til dækning af deres umiddelbare behov fastsættes, at hver bydende kun kan give bud for en maksimumsmængde;

Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer har ikke afgivet udtalelse inden for den af dens formand fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det spanske interventionsorgan »Servicio nacional de productos agrarios«, herefter benævnt »SENPA«, åbner en licitation i overensstemmelse med bestemmelserne i

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.⁽²⁾ EFT nr. L 285 af 20. 11. 1993, s. 9.⁽³⁾ EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 13.⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 5.⁽⁵⁾ EFT nr. L 348 af 30. 12. 1977, s. 46.⁽⁶⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 20.

denne forordning og i forordning (EØF) nr. 2960/77 med henblik på salg på Fællesskabets marked af ca. 9 000 tons olivenolie af andre kvaliteter end ekstra jomfruolie.

Som undtagelse fra artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2960/77 bemyndiges SENPA til, såfremt den mængde olivenolie, der er indeholdt i en beholder, overstiger 500 tons, at oprette flere partier med blot en del af denne olie.

Artikel 2

Licitationsbekendtgørelsen offentliggøres den 3. marts 1994.

SENPA opslår på sit hjemsted calle Beneficencia 8, Madrid 28004, Spanien, meddelelser om, hvilke partier olie der udbydes til salg, samt hvor de er oplagret.

En kopi af ovennævnte licitationsbekendtgørelse fremsendes straks til Kommissionen.

Artikel 3

Buddene skal være SENPA, calle Beneficencia 8, Madrid 28004, Spanien, i hænde senest den 14. marts 1994, kl. 14.00 (lokal tid).

Bud tages kun i betragtning, såfremt det er afgivet af en fysisk eller juridisk person, der udøver erhvervsvirksomhed inden for olivenoliesektoren, og som pr. 31. december 1993 var optaget i et offentligt register i denne forbindelse i en medlemsstat.

Hver bydende kan kun give bud for højst 500 tons.

Artikel 4

1. Med hensyn til bomolie indgives buddene for olie med en surhedsgrad på 3°.

2. Den pris, der skal betales, når den olie, for hvilken der er givet tilslag, har en anden surhedsgrad end den, for hvilken budet er indgivet, er lig med den tilbudte pris, forhøjet eller formindsket i overensstemmelse med følgende skala:

— surhedsgrad på indtil 3°:

forhøjelse med 0,32 ECU for hver tiendedel surhedsgrad under 3°

- surhedsgrad på over 3° indtil 5° :
formindskelse med 0,32 ECU for hver tiendedel surhedsgrad over 3°
- surhedsgrad på over 5° :
yderligere formindskelse med 0,35 ECU for hver tiendedel surhedsgrad over 5°.

Artikel 5

Senest tre dage efter udløbet af fristen for indgivelse af bud fremsender SENPA en liste uden angivelse af navne til Kommissionen med angivelse for hvert parti, der udbydes til salg, af den højeste pris, for hvilken der er indgivet tilbud.

Artikel 6

Minimumssalgsprisen pr. 100 kg olie fastsættes på grundlag af de modtagne bud senest den tiende arbejdsdag efter udløbet af hver frist, der er fastsat for indgivelse af buddene, efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF. Der gives straks den pågæl-

dende medlemsstat meddelelse om beslutningen om fastsættelse af minimumssalgsprisen.

Artikel 7

Salget af olivenolie gennemføres af SENPA senest den femte arbejdsdag efter meddelelsen af den i artikel 6 omhandlede beslutning. SENPA tilsender oplagringsorganerne listen over de partier, der ikke er givet tilslag for.

Artikel 8

Den i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2960/77 omhandlede sikkerhed fastsættes til 18 ECU/100 kg.

Artikel 9

Den i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2960/77 omhandlede lagergodtgørelse er lig med 3 ECU/100 kg.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 463/94

af 28. februar 1994

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-
pæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 133/94⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁴⁾,
særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1695/93⁽⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 405/94⁽⁶⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 1695/93, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 25. februar 1994, for så vidt angår de
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 40.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 54 af 25. 2. 1994, s. 14.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. februar 1994 om fastsættelse af importafgifterne for
hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb ⁽²⁾
1701 11 10	33,30 ⁽¹⁾
1701 11 90	33,30 ⁽¹⁾
1701 12 10	33,30 ⁽¹⁾
1701 12 90	33,30 ⁽¹⁾
1701 91 00	38,89
1701 99 10	38,89
1701 99 90	38,89 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1428/78 (EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34).

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

⁽³⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. februar 1994

om bemyndigelse af Portugal til at indføre visse mængder råsukker til nedsat afgift fra tredjelande for perioden 1. marts 1994 til den 30. juni 1994

(Kun den portugisiske udgave er autentisk)

(94/121/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, artikel 16, stk. 7 og artikel 16a, stk. 11, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 16a, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81, er det fastsat, hvilken mængde råsukker der maksimalt kan indføres med nedsat afgift fra visse AVS-lande med henblik på at forsyne de portugisiske raffinaderier i en periode på et produktionsår;

i henhold til nævnte artikel 16a, stk. 2, kan Portugal, såfremt det i ovennævnte periode af Fællesskabets foreløbige opgørelse for råsukker fremgår, at de disponible mængder af råsukker er utilstrækkelige til at sikre en passende forsyning af de portugisiske raffinaderier, bemyndiges til for den nævnte periode fra tredjelande at indføre de mængder, der skønnes at mangle, på samme betingelser med nedsat afgift som de betingelser, der er fastsat for de mængder, som skal indføres fra de pågældende AVS-lande; af den foreløbige opgørelse for 1993/94 fremgik det, at de mængder, der skønnedes at mangle, i første omgang kunne fastsættes til 196 000 tons,

mængderne blev fastsat ved Kommissionens beslutning 93/378/EØF⁽³⁾, ændret ved beslutning 93/545/EØF⁽⁴⁾; mængden skulle importeres fra tredjelande i perioden fra den 1. juli 1993 til 28. februar 1994;

de faktiske disponible mængder EF-råsukker, bl.a. produktionen fra det franske departement Réunion, samt de mængder, der er til rådighed for raffinering, kendes nu; den resterende manglende mængde bør derfor fastsættes for perioden fra den 1. marts 1994 til 30. juni 1994; der er imidlertid en risiko for, at hele eller dele af de mængder, der skal indføres fra visse AVS-lande i henhold til 16a, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 ikke vil være til rådighed; derfor bør de manglende mængder, der skal indføres med nedsat afgift, fastsættes under hensyntagen til denne risiko;

for at sikre en korrekt forvaltning af markederne i denne sektor, herunder en effektiv kontrol af foranstaltningerne, bør det fastsættes, at de bestemmelser, der normalt anvendes ved afslutning af toldformaliteterne ved import, også skal anvendes på det pågældende sukker;

ved beslutning 93/378/EØF er gyldighedsperioderne for licenserne for indførsel til Portugal af råsukker under præferenceordningen begrænset til den 28. februar 1994 i den første periode; hele den tilladte mængde kan imidlertid ikke importeres inden denne dato; fristen bør derfor forlænges til den 30. juni 1994;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 137.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 265 af 26. 10. 1993, s. 47.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Portugal bemyndiges til i perioden fra den 1. marts 1994 til den 30. juni 1994 fra tredjelande at indføre en mængde rå sukker svarende til 79 000 tons hvid sukker, under anvendelse af den i henhold til artikel 16a, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1785/81 nedsatte afgift.

2. De mængder, der indføres fra tredjelande i henhold til artikel 16a, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 indregnes i den i stk. 1 nævnte mængde.

Artikel 2

1. Importlicensen for det i artikel 1 nævnte rå sukker er gyldig fra udstedelsesdatoen til den 30. juni 1994.

2. Ansøgningen om den i stk. 1 nævnte licens indgives til det kompetente organ i Portugal i løbet af produktionsåret 1993/94 ledsaget af en erklæring, i hvilken raffinaderiet forpligter sig til i Portugal at raffinere den pågældende mængde rå sukker senest seks måneder efter den måned, i hvilken indførselsangivelsen blev antaget.

Såfremt det pågældende sukker ikke er blevet raffineret inden for den fastsatte frist, skal importøren, medmindre der er tale om force majeure, betale et beløb svarende til forskellen mellem den tærskelpris og den interventionspris for rå sukker, der fandt anvendelse på datoen for antagelse af den pågældende indførselsangivelse.

I tilfælde af force majeure fastlægger det kompetente organ i Portugal de foranstaltninger, det finder påkrævet

ud fra de omstændigheder, som den pågældende har påberåbt sig.

3. Licensansøgningen og importlicensen skal indeholde følgende angivelse i rubrik 12:

»Import af rå sukker med nedsat afgift i henhold til beslutning 94/121/EF«.

4. Sikkerhedsstillelsen i forbindelse med den i stk. 1 nævnte licens fastsættes til 0,25 ECU/100 kg sukker netto.

Artikel 3

Hvis omfanget af ansøgninger om importlicenser overstiger den i artikel 1 nævnte mængde, foretager Portugal en retfærdig fordeling af denne mængde på de interesserede.

Artikel 4

I artikel 2, stk. 1, i beslutning 93/378/EØF ændres »28. februar 1994« til »30. juni 1994«.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til Den Portugisiske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. februar 1994

om anden ændring af beslutning 93/602/EF om nogle beskyttelsesforanstaltninger mod afrikansk svinepest i Portugal

(94/122/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelsen af det indre marked⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 4,

under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF, særlig artikel 9, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af udbrud af afrikansk svinepest i Alentejo-regionen i Portugal vedtog Kommissionen beslutning 93/602/EF af 19. november 1993 om nogle beskyttelsesforanstaltninger mod afrikansk svinepest i Portugal⁽⁴⁾, ændret ved beslutning 94/35/EF⁽⁵⁾;

på grund af samhandelen med levende svin, fersk svinekød og visse kødprodukter kan forekomsten af afrikansk svinepest udgøre en alvorlig fare for bestandene i andre medlemsstater;

oplysninger fra Portugal om situationen med hensyn til afrikansk svinepest har gjort det muligt at begrænse de beskyttelsesforanstaltninger, der blev fastsat ved beslutning 93/602/EF;

på baggrund af den nye situation bør de ved beslutning 93/602/EF fastsatte foranstaltninger tilpasses;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 93/602/EF foretages følgende ændringer:

1. I Artikel 3, stk. 1, 2 og 3, ændres »94/35/EF« til »94/122/EF«.

2. Artikel 4, stk. 3, affattes således:

»3. Som afvigelse fra stk. 1 kan avls- og produktions-svin sendes fra bedrifter beliggende i det i bilag I beskrevne område til en forudbestemt bedrift, der ligger uden for dette område, på følgende betingelser:

— svinene skal have opholdt sig på oprindelsesbedriften i mindst 30 dage inden afsendelse, og der må ikke være indsat andre svin i denne periode

— alle svin, der afsendes, skal have gennemgået en individuel serologisk test for afrikansk svinepest med negativt resultat inden for ti dage forud for afsendelsen

eller

der skal være udtaget prøver af besætningen efter bestemmelserne i bilag II inden for 14 dage forud for afsendelsen

— alle de svin, der afsendes, skal være forsynet med et øremærke eller en tatovering inden prøveudtagningen

— alle svinene på oprindelsesbedriften bliver klinisk undersøgt af en autoriseret dyrlæge inden for 24 timer forud for afsendelsen

— svinene transporteres i et forsejlet transportmiddel fra oprindelsesbesætningen til den forudbestemte bedrift i Portugal; de anvendte transportmidler rengøres og desinficeres før og efter hver transport

— svinene ledsages under transport til bestemmelsesbedriften af et sundhedscertifikat (Guia sanitária de trânsito de suínos) udstedt af en embedsdyrlæge

— ved ankomsten til bestemmelsesbedriften skal alle svin på bedriften forblive dér i mindst 60 dage.

⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 29.

⁽²⁾ EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.

⁽³⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 285 af 20. 11. 1993, s. 38.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 21 af 26. 1. 1994, s. 23.

Bedriften skal holdes under tilsyn af en embedsdyrlæge, og svin, der holdes på bedriften, må ikke indgå i handelen inden for EU.

Artikel 2

Medlemsstaterne ændrer de foranstaltninger, de anvender i forbindelse med samhandelen, for at bringe dem i overensstemmelse med denne beslutning. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. februar 1994

om anden ændring af beslutning 92/571/EØF om nye overgangsforanstaltninger, der kræves for at lette overgangen til veterinærkontrollordningen efter direktiv 90/675/EØF

(94/123/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 90/675/EØF af 10.
december 1990 om principperne for tilrettelæggelse af
veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind
i Fællesskabet⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/
EØF⁽²⁾, særlig artikel 30, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er for produkter fra tredjelande, som føres ind i EF,
etableret en ny veterinærkontrollordning ved direktiv
90/675/EØF;Kommissionen vedtog i beslutning 92/399/EØF⁽³⁾, 92/
571/EØF⁽⁴⁾ og 93/695/EF⁽⁵⁾ nogle overgangsbestem-
melser for at lette overgangen til den nye veterinærkon-
trolordning efter direktiv 90/675/EØF; disse bestem-
melser udløber den 28. februar 1994;det er nødvendigt i en kort periode at videreføre de nye
overgangsbestemmelser, som letter den gradvise gennem-
førelse af den ordning, der blev fastsat ved direktiv 90/
675/EØF;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I artikel 8 i beslutning 92/571/EØF ændres den 28.
februar 1994 til den 31. marts 1994.*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 373 af 31. 12. 1990, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.⁽³⁾ EFT nr. L 221 af 6. 8. 1992, s. 54.⁽⁴⁾ EFT nr. L 367 af 16. 12. 1992, s. 36.⁽⁵⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 41.